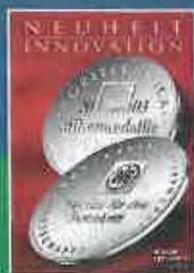
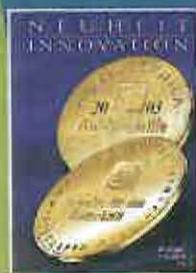


# Neuheiten- Magazin

- Alle Gold- und Silbermedaillen
- über 250 Firmenneuheiten
- Trendberichte

**AGRI  
TECHNICA  
2003**  
Ihre No. 1!

[www.Agritechnica.com](http://www.Agritechnica.com)



Zum Agritechnica-Neuheitenmagazin

## Europas Innovations-Plattform

In schwierigen Zeiten des Wandels sind in Landwirtschaft und Industrie die richtigen Weichenstellungen für die nächsten Jahre gefragt. Die Agritechnica bietet durch den gebündelten internationalen Sachverstand aus Industrie, Landwirtschaft und Wissenschaft sowie Beratungsinstitutionen eine einzigartige Zukunftswerkstatt für die gesamte europäische Agrarbranche. Sie gilt nicht nur als Innovationsplattform für moderne Technik, sondern auch als Ideen- und Impulsgeber sowie Trendsetter für wichtige Zukunftsfragen. Daher zieht diese Ausstellung gerade diejenigen Landwirte und Fachleute an, die die Zukunft bestehen wollen und sich darauf konsequent ausrichten, auch durch Einsatz modernster Technik. Diese zukunftsorientierte Atmosphäre ist inzwischen zu einem Markenzeichen der Agritechnica geworden. 1 260 Direktaussteller und 64 zusätzlich vertretene Firmen aus insgesamt 36 Ländern geben einen vollständigen Überblick über die moderne Agrartechnik.

### In diesem Heft

- S3 Technik-Trends bei Schleppern, Bodenbearbeitung, Pflege und Ernte
- S6 Was bedeuten die DLG-Auszeichnungen?
- S7 Goldmedaillen
- S10 Silbermedaillen
- S18 Firmenneuheiten
- S24 Wo Sie »Gold« und »Silber« finden

Dieses Agritechnica-Neuheiten-Magazin präsentiert Ihnen zunächst die »Sahnehäubchen«, die von einer neutralen DLG-Kommission verliehenen Gold und Silbermedaillen. Anschließend bringen wir eine Aufstellung aller von den Firmen als Neuheit angemeldeter Produkte. Diese Liste der »Firmenneuheiten« zeigt zweierlei: die Innovationskraft der Branche und die strengen Kriterien bei der Vergabe der Auszeichnungen.



## Wo bleibt künftig der Fahrer?

**Schlepper.** Neue Entwicklungen gibt es besonders bei Motor, Getriebe und Lenkung. Automatikfunktionen bekommen dabei einen immer höheren Stellenwert.

Elektronisch geregelte Einspritzpumpen und Ladeluftkühler helfen, die neuen Abgas-Grenzwerte (EU-Stufe II) einzuhalten. Eine besondere Herausforderung ist dabei die möglichst effiziente Bereitstellung von Kühlleistung. Es gibt Lösungen dafür, aber bei einigen Herstellern dürften sich die Verbrauchswerte deutlich verschlechtern.

**Das Angebot stufenloser Getriebe** ist seit der letzten Agritechnica größer geworden. Entscheidend für ihren Erfolg sind auch die Automatikfunktionen. Dafür kann – ebenso wie bei Lastschaltgetrieben – der Lastzustand

Die erste serienproduzierte "Maispresse"



### Orkel MP 2000 - Maize Baler

- Maissilage wird zur Handelsware
- Hohe Ballenleistung
- Kompakte Bauweise
- Vollautom. Betrieb
- Mobil und flexibel



[www.orkel.no](http://www.orkel.no)

## Brennpunkt Mulchsaat

**Bodenbearbeitung** Der Zwang zu geringeren Produktionskosten und zu mehr Bodenschutz sind die Gründe dafür, dass immer mehr Mulchsaatgeräte auftauchen.

Da sich mit den herkömmlichen Scheibengrubbern das Stroh nicht gut genug verteilen lässt, wenn anschließend nicht mehr gepflügt wird, findet man bei fast allen Bodenbearbeitungs-Herstellern jetzt Spezialgeräte. Das sind für die erste (flache und schnelle) Stoppelbearbeitung zunächst die Kurzscheibeneggen. Diese angebauten Geräte sind wendig und günstig. Sie sind sehr unterschiedlich ausgeführt: mit glatten und gezackten Scheiben von 43 bis 66 cm Durchmesser, gefedert oder starr aufgehängt und sogar mit variablem Anstellwinkel der Scheiben. Ob sie eine Moedeerscheinung sind oder nicht, darüber mag man streiten. Gerade bei knapper Zeit machen sie Punkte mit ihrer Schnelligkeit (5 bis 6 ha/Stunde) bei geringem Spritverbrauch.

Als Alternative dazu lassen sich neue Grubber-Scheibeneggen-Kombinationen für die flache und tiefe Stoppelbearbeitung einsetzen. Im zweiten Arbeitsgang mischen sie das Stroh intensiv ein. Im Großbetrieb sind sie das Universal-Stoppelbearbeitungsgerät, das die Bestellung mit einer Mulchsaatmaschine ohne Sekundärbodenbearbeitung erlaubt.



**Kurzscheibeneggen bieten fast alle Bodenbearbeitungs-Hersteller an.**

Für die zweite (tiefere) Bearbeitung sehr geeignet und dazu kostengünstig sind auch mehrbalkige Grubber mit Einebnungswerkzeugen und Packerwalze. Je 10 dt Stroh müssen Sie 2 cm Tiefe rechnen, um das Stroh optimal zu »verdünnen«.

Eine ganz neue Frage ist, ob sich aus den ersten Ansätzen eine »Renaissance« des Schälpluges entwickelt,



**Neue Geräte arbeiten an der Grenze zwischen Pflug und Grubber. Wie man sie am besten bezeichnet, ist noch unklar.**

der die Hauptaufgabe Stroheinarbeitung besser schafft als die verschiedenen Spezialgrubber. Sein Einsatzbereich könnte besonders in engen Fruchtfolgen liegen, wo von Krankheiten befallenes Stroh in den Boden gewendet werden soll, damit es nicht als Ausgangspunkt für Neuinfektionen dient. Parallel dazu kann man mit Zusatzwerkzeugen tief lockern.



**Automatische Lenksysteme entlasten den Fahrer. Sie dürften (obwohl noch teuer) breites Interesse finden.**

des Motors berücksichtigt werden. Umgekehrt kann auch das Getriebe bei Bedarf den Motor beeinflussen, um z. B. die Motordrehzahl an die Last anzupassen. Neu ist jetzt, dass das Getriebe beim Wechsel der Lastschaltstufe automatisch »Zwischengas« gibt, wie man es noch vom Gangwechsel bei unsynchronisierten Getrieben kennt. Beim Zurückschalten wird die Motordrehzahl kurzzeitig erhöht und beim Hochschalten abgesenkt, so dass der Schaltvorgang unabhängig von der Last immer sehr sanft stattfindet. Das wirkt sich zusätzlich positiv auf die Lebensdauer der Lastschaltkupplungen aus.

**Satelliten-geführte Systeme der automatischen Lenkung** ersetzen zwar nicht den Fahrer, entlasten ihn aber deutlich: Arbeiten mit breiten Geräten sind auch bei Nacht oder extremem Staub ohne angelegte Lichtschächte möglich. Spurmarkierungen werden überflüssig, die bisher üblichen Doppelbearbeitungsstreifen bei der Einteilung von Ernte- oder Bearbeitungsflächen in Beete entfallen. Die bessere Ausnutzung der theoretischen Arbeitsbreite bedeutet für Traktoren und Selbstfahrer eine deutliche Produktivitätssteigerung. Die Kosten des Gesamtsystems liegen im Bereich von 15 000 bis 20 000 €, wobei ca. die Hälfte der Kosten auf die Hardware auf dem Schlepper entfallen. Die derzeitige hydrostatische Lenkung muss um einen elektrohydraulischen Regelkreis ergänzt werden.

### UNSERE NEUHEIT MiniVeg N – Lasersystem

Bedarfsgerecht düngen  
und Kosten sparen!



- Onlinebestimmung von N-Gehalt und Biomasse
- witterungsunabhängig
- direkte Ansteuerung des Düngerstreuers

Informieren Sie sich!



Georg Fritzmeyer GmbH & Co. KG  
Forststr. 2  
D-89655 Großhelfendorf

Telefon: +49 (0) 89 95 6-100  
Fax: +49 (0) 89 95 2-334  
e-mail: [umwelt@fritzmeyer.de](mailto:umwelt@fritzmeyer.de)

## Präzision als Herausforderung

**Pflege.** Was kann man bei Sämaschinen, Mineraldüngerstreuern und Pflanzenschutzgeräten noch verbessern? Neues ist vor allem unter dem Stichwort »Präzision« zu sehen, also bei Informations- und Sensortechnik.

**Saat.** Größere Arbeitsbreiten und Eignung für die Mulchsaat sind Entwicklungen, die sich fortsetzen. Zunehmend wird die Saatgutdosierung stufenlos angetrieben, um die Saatstärke während der Arbeit verändern zu können. Dies eröffnet auch ein Fenster hin zur teilflächenspezifischen Aussaat. Die neueste Entwicklung sind Sensoren, die die Körner zählen, das Abdrehen entbehrllich machen und die gewünschte Saatstärke exakt umsetzen. Ebenfalls neu ist das Kaskadenschar, das einen gleichmäßigen Kornabstand in der Reihe und damit eine Verminderung der Saatstärke ermöglicht.



**Die Technik der Ausbringung von Mineraldünger hat einen hohen Standard.**

**Mineraldüngung.** Der Stand der Technik ist hoch, die Forderungen nach hoher Verteilgenauigkeit sind erfüllt. Zweiseibenstreuer sind stufenlos einstellbar, der Dünger ist automatisch zu dosieren (z. B. über On-

line-Kalibrierung mittels integrierter Wiegezellen), und elektronische Grenzstreueinrichtungen sind verfügbar. Mit einem Softwareprogramm lässt sich jetzt auch die Maschine an unbekannte Düngersorten und -qualitäten anpassen.

Neben dem bekannten N-Sensor wird ein Lasersystem vorgestellt, das vom Chlorophyllgehalt der Blätter auf die N-Menge schließt. Und schließlich ist jetzt auch mit Pneumatikstreuern eine teilflächenspezifische Ausbringung möglich.

**Pflanzenschutz.** Im Mittelpunkt stehen hier seit mehreren Jahren Düsen, die eine abtrifffarme Ausbringung ermöglichen. Anwendungsbestimmungen und Investitionsförderung lassen das »Verzeichnis verlustmindernder Geräte« in 2003 auf 171 Eintragungen anschwellen (2002: 95).

Auch im Pflanzenschutz versucht man seit geraumer Zeit, mittels Sensoren Unkräuter nur dort zu bekämpfen, wo sie vorhanden sind. Über das Stadium von Prototypen sind die Entwickler aber noch nicht hinaus.

## Breiter, breiter, breiter

**Erntetechnik.** Die Getreideernte ist durch einen Trend zu Rotor-Mähdreschern gekennzeichnet. Mit solchen Maschinen der obersten Leistungsklasse lassen sich zwei Schüttler-Mähdrescher ersetzen, was die Kosten in gut organisierten Betrieben auf unter 10 €/t drückt.

Bei Schüttlermaschinen sind aufgrund der Beschränkungen für den

Straßentransport kaum noch Leistungssteigerungen zu erwarten. Hier werden vermehrt Detaillösungen wie rotierende Schüttlerhilfen, Konstruktionen zur Adaption des Dreschwerkes an verschiedene Erntebedingungen sowie größere Komtanks angeboten.

Neben berührungslos arbeitenden Sensoren für die automatische Lenkung

werden jetzt auch GPS-gestützte Systeme eingesetzt. Die Steigerung von Arbeitsqualität und Druschleistung wird nicht nur durch die Konstruktion von Dresch- und Trenneinrichtungen, sondern auch durch viele Zusatzausrüstungen bis hin zu Telemetriesystemen realisiert.

**Futtermerte.** Höhere Flächenleistungen werden vorwiegend über die Arbeitsbreite realisiert. Die Breite des einzelnen Mähwerkes im Heck- oder Frontanbau wird dabei durch das Gewicht beschränkt, aber auch die Anpassung an die Bodenkupierung wirkt begrenzend. Durch die Kombina-

tion mehrerer Mähwerke als Front-Heck-Kombination bis hin zur Dreifachkombination für Schlepper mit Rückfahreinrichtung ist eine Breite von ca. 10 m möglich.

Eine weitere Steigerung ermöglichen die Selbstfahrer. Claas z. B. kombiniert fünf Mähwerke á 3 m an einem Trägerfahrzeug und erzielt damit eine Arbeitsbreite von 14,7 m. Unter guten Arbeitsbedingungen sind mit solchen Maschinen Flächenleistungen von 10 ha/h möglich.

Alternativ zu den angebauten Geräten gibt es gezogene Mähwerke mit Arbeitsbreiten bis 6,5 m. Sie erzielen auch wegen ihrer besseren Wendigkeit bis zu 20% höhere Flächenleistungen. Allerdings sind sie auch deutlich teurer und rentieren sich daher erst bei hoher Auslastung.



**Zunehmende Schlagkraft ist ein Trend nicht nur bei Mähdreschern, sondern auch in der Futtermerte.**

# Größer. Stärker. Vielseitiger. Komfortabler



**INTELLIGENTE LEISTUNG. GRENZENLOSE VIELSEITIGKEIT.**

## Der neue Hochleistungs-Athlet in der 200-PS-Klasse – der 7920 mit bis zu 172 kW max. Leistung

Egal ob bei schwerer Bodenbearbeitung im Feld oder mit höchsten Anhängelasten im Transport – der 7920 bringt mit ca. 45 kg/PS das ideale Leistungsgewicht mit, um Motorleistung in Zugkraft umzusetzen. Der taillierte Gussrahmen sorgt auch bei hoher Zuladung für eine ideale Gewichtsverteilung und bietet Ihnen gleichzeitig eine überragende Wendigkeit.

### Intelligente Leistung.

Der 7920 verfügt über den bekannt zuverlässigen John Deere PowerTech-Motor mit satten 8,1-l-Hubraum und Hochdruck-CommonRail-Einspritzung. Mit dem vollelektronischen Motormanagement wird bei jeder Motordrehzahl und jedem Lastzustand die optimale Kraftstoffmenge präzise eingespritzt. Das Ergebnis: Maximales Drehmoment, höchste Leistung und geringster Kraftstoffverbrauch über den gesamten Arbeitsbereich.

### Grenzenlose Vielseitigkeit.

Das serienmäßige, stufenlose AutoPowr-Getriebe ist die einfachste und effektivste Art, pure Kraft bei allen Aufgaben in überwältigende Leistung zu verwandeln. Egal ob schwere Feldarbeit oder schneller Straßentransport, die elektronische

Motor-Getriebesteuerung sorgt für sparsamsten Umgang mit dem Kraftstoff, lässt Sie schneller beschleunigen und garantiert eine verzögerungsfreie Reaktion auf Lastwechsel.

Der 7920 ist ganz darauf ausgerichtet, Ihre tägliche Arbeit noch produktiver und komfortabler zu erledigen. Zum exklusiven Ausrüstungsumfang dieser Traktoren gehört die CommandArm-Steuerung, die Integrierte Maschinensteuerung (IMS), die TouchSet-Hydraulik, die gefederte TLS-Allradachse, der Active Seat, sowie selbstverständlich die volle Kompatibilität mit dem John Deere GreenStar-System.

Besuchen Sie Ihren John Deere Vertriebspartner und entscheiden Sie sich für Topleistung der Extraklasse.



**JOHN DEERE**

**TECHNOLOGIE, DIE SICH AUSZAHLT**



*Das John Deere AutoPowr-Getriebe und der Motor bilden eine funktionelle Einheit. Die ideale Kombination, um jeden Tropfen Kraftstoff in höchste Produktivität umzuwandeln.*

*Fahren wie auf Wolken – der Active Seat von John Deere schluckt mehr Stöße als alle herkömmlichen Systeme (DLG Fokus Test 07/2003). Im Zusammenspiel mit der gefederten TLS-Allradachse bietet er unerreichten Fahrkomfort.*



*Das automatische Lenksystem AutoTrac – Ihr Autopilot für höhere Produktivität, mehr Komfort und niedrigeren Kraftstoffverbrauch. Sie konzentrieren sich während der Arbeit ganz auf Ihre Anbaugeräte, während Ihr Traktor automatisch seine Bahnen zieht. So sparen Sie Diesel, Zeit und Nerven, da Sie ohne Anstrengung die gesamte Arbeitsbreite Ihrer Anbaugeräte in Produktivität umsetzen.*

# Die Faszination der Neuheiten



**Prof. Dr. Hermann J. Knechtges, Vorsitzender der Agritechnica-Neuheiten-Kommission**

Von Innovation geht stets eine große Faszination aus. Wer möchte nicht wissen, welche Technologien für die Zukunft wegweisend sind? Die Agrartechnik hat mittlerweile einen sehr hohen technischen Standard erreicht. Dennoch gibt es immer wieder neue Entwicklungen, die Produktionsprozesse automatisieren und Elektronik sowie Informationstechnologien integrieren. Neue Managementsysteme entlasten den Bediener der Maschinen und tragen somit dazu bei, in der Landwirtschaft moderne und attraktive Arbeitsplätze zu schaffen. Zudem tragen sie den Anforderungen des Umweltschutzes und der Betriebsmitteleffizienz Rechnung.

**Deshalb ist die Innovationskraft der Landtechnik-Branche ungebrochen.** Dies dokumentiert sich in der Vielzahl der Anmeldungen zur Agritechnica 2003: Mehr als 250 Neuheiten von allen Herstellern und aus allen Bereichen der Landtechnik wurden gemeldet. Neue Entwicklungen und Produkte

sind für die Marktposition eines Herstellers genauso wichtig, wie für den Erfolg einer Ausstellung. Neuheiten sind der Gradmesser der Innovationskraft einer Branche und die Publikummagneten für die Besucher schlechthin.

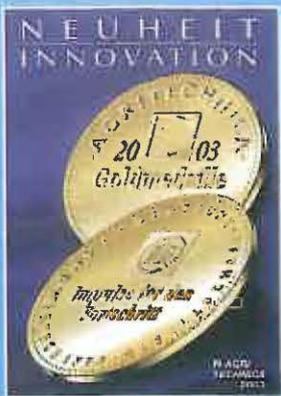
Die Neuheitenkommission hat deshalb die anspruchsvolle Aufgabe übernommen, aus der Vielzahl der Anmeldungen diejenigen herauszufiltern, die echte Neuheiten sind. Technologien sind gefragt, die eine Antwort auf bestehende Probleme und zukünftige Anforderungen geben sowie neue Wege beschreiten. Ausgezeichnet wird nur, was neu konzipiert ist, was neue Funktionen aufweist und von dem zu erwarten ist, dass es den betriebswirtschaftlichen Erfolg verbessert, die Arbeit erleichtert und die Umwelt schont.

**Für die Auswahl hat die DLG eine 26-köpfige Kommission** aus Wissenschaft und Praxis berufen, deren Mitglieder firmenneutral entscheiden. Drei Vertreter aus dem europäischen Ausland sorgen dafür, dass internationale Entwicklungen in die Entscheidung mit einbezogen werden. Die Kommission wurde um acht landwirtschaftliche Unternehmer erweitert. Sie gewährleisten, dass die ausgezeichneten Produkte auch in der Praxis von Bedeutung sind. Zwei Tage lang wurde informiert, heftig diskutiert und schließlich mehrheitlich entschieden. Das Ergebnis sind 7 Goldmedaillen und 31 Silbermedaillen.



## Die Neuheitenkommission zur Agritechnica 2003

- Dipl.-Ing.-agr. Rudolf Artmann, Institut für Betriebstechnik der FAL, Braunschweig
- Dr. Joachim Brunotte, Institut für Betriebstechnik der FAL, Braunschweig
- Dr. Horst Cielejewski, LK Westfalen-Lippe, Münster
- Dr.-ing. Józef Ciel, Instytut Inżynierii, Wrocław (PL)
- Hans-Jürgen Fischer, Gernsheim
- Peter-Eric Frobose, Lage
- Prof. Dr. Christian Füll, Institut für Agrartechnik e V, Potsdam-Bornim
- Prof. Dr.-Ing. Heinz Ganzelmeier, Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft, Braunschweig
- Heinz-Günter Gerighausen, LK Rheinland, Bonn
- Dr. Martin Geyer, Institut für Agrartechnik e V, Potsdam-Bornim
- Carl-Gerd Graf, Reinheim
- Dr. Waldemar Gruber, LK Rheinland, Bonn
- Bahne Hansen, MVB Fahrenwaide
- Etienne Hoff, Chambre d'Agriculture de la Moselle, Metz (F)
- Dr. Rainer Hofmann, Kuratorium f. Waldarbeit u. Forsttechnik, Groß-Umstadt
- Prof. Dr. Hermann J. Knechtges, Fachhochschule, Nürtingen
- Prof. Dr. Karlheinz Koller, Universität Hohenheim, Stuttgart
- Thomas Korte, Surwold
- Dr. Joachim Matthias, LK Westfalen-Lippe, Münster
- Dr. Jens-Peter Ratschow, LK Westfalen-Lippe, Münster
- Albrecht Reinicke, Schloss-Wissen, Gutsbetrieb, Weeze
- Wilfried Richarz, LK Rheinland, Bonn
- Dr. Johann Schrottmaier, BLT – Bundesanstalt für Landtechnik, Wieselburg (A)
- Dr. Heinz Sourell, Institut für Betriebstechnik der FAL, Braunschweig
- Christoph von Breitenbuch, Landwirtschaftliche Betriebsgemeinschaft Pärensen, Norten-Hardenberg
- Stefan Wolf, Weiskirchen



## Die Goldmedaillen

### Niedrigster Reifendruck für Acker und Straße

Michelin Reifenwerke KGaA, D-Karlsruhe, 05-C13:  
XeoBib

Der völlig neue Niederquerschnittsreifen für Traktoren darf bei hoher Fahrgeschwindigkeit (50 km/h) und hoher Belastung mit gleich niedrigem Druck wie auf dem Acker (1,0 bar) gefahren werden. Damit wurde eine bisher als nicht realisierbar geltende Forderung der Landwirtschaft erfüllt.

Eine teure Reifendruckregelanlage am Traktor mit ihren bekannten anwendungstechnischen Nachteilen ist in den meisten Fällen nicht mehr erforderlich. Patentierte neuartige Gummimischungen in Kombination mit einer erhöhten Flexibilität in der Reifenflanke und einer elastischen Gestaltung des Überganges von der Reifenflanke in die Lauffläche ergeben eine sehr gleichmäßige Druck-

verteilung auf dem Boden. Die bisher bei niedrigem Innenluftdruck häufig anzutreffende Druckerhöhung unter den Reifenflanken fällt konstruktionsbedingt weitgehend weg. Hinsichtlich der Grundanforderungen, wie Strukturfestigkeit, Verschleißfestigkeit, Zugkraftübertragung und Rollwiderstand auf Straße und Acker, ist der neue Reifen den bisherigen Konstruktionen mindestens ebenbürtig, teilweise überlegen.

Die Absenkung des Reifen-Innendrucks auf dem Acker zur Schonung des Bodens ist eine gängige Praxis, die bisher für die schnelle Straßenfahrt vorgeschriebene Anhebung des Innendrucks wurde jedoch vielfach unterlassen, was nicht nur zu erhöhtem Verschleiß, sondern



auch zu einer erheblichen Beeinträchtigung der Fahrsicherheit führte. Vor dem Hintergrund des besonderen Stellenwertes des schnellen landwirtschaftlichen Transportes in Europa leistet der prämierte Reifen somit einen wichtigen Beitrag zur Erhöhung der Sicherheit im öffentlichen Verkehr.

### Spargel vollmechanisch ernten

HMF HERMELER MASCHINENBAU, D-Füchtorf, 15-A01a:  
Spargelvollernter

Es handelt sich um ein völlig neues, vollmechanisches Ernteverfahren für Bleichspargel. Der gesamte Spargeldamm wird aufgenommen, schonend abgesiebt und die Spargelstangen werden von einem quer laufenden Band von Hand entnommen. Das größte Problem ist die Aufnahme und das Absieben des gesamten Spargeldammes. Immerhin müssen pro ha bei 2 m Spurweite etwa 900 m<sup>3</sup> Erde aufgenommen und abgesiebt werden. Dieses Problem wurde mit einem exzentrisch angetriebenen, vor und zurück schwingenden Blattschar gelöst. Die nachfolgende Siebkette trennt Spargelstangen und

Erde. Die Qualität der geernteten Spargelstangen ist einwandfrei. Die Schnittflächen sind gerade und nicht ausgefranst. Gleichzeitig müssen als weitere Vorteile gesehen

werden: Stängelreste, Steine etc. werden ebenfalls abgesiebt und aus den Dämmen gefördert, was möglicherweise der Gesunderhaltung der Pflanzen dient. Das Verfahren kann sowohl zum Entzerren von Erntespitzen als auch über die gesamte Saison eingesetzt werden. Geerntet wird, je nach Temperatur, im Abstand von 5 bis 10 Tagen.



## Körner zählen statt abdrehen

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG, D-Hasbergen, 17-C54: **Körnerzähler**  
 LEMKEN GmbH & CO. KG, D-Alpen, 02-C09: **Aussaatmengenregelung durch Körnerzählung**



Bisher wird die Aussaatmenge von Drillmaschinen in »Kilogramm pro Hektar« eingestellt, obwohl der Landwirt eigentlich eine bestimmte Anzahl von Körnern pro m<sup>2</sup> ausbringen möchte, um eine gewünschte Anzahl von Pflanzen pro m<sup>2</sup> zu etablieren. Das System ermöglicht mit Hilfe eines Vereinzlungsaggregates und einer Lichtschranke (Lemken) bzw. Lichtschranken und kapazitivem Sensor (Amazonen) eine exakte Körnerzählung bei pneumatischen Drillmaschinen. Damit wird erstmalig, wenn auch in unterschiedlicher Ausführung und Ausbaustufe, ein System vorgestellt, das mit Hilfe von Optosensoren eine exakte

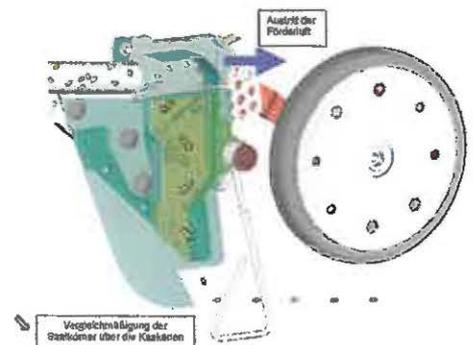
Körnerzählung ermöglicht. Über einen Bordcomputer werden der Istwert mit dem Sollwert verglichen und entsprechend die Drehzahl der elektrisch angetriebenen Dosierräder geregelt. Damit entfällt das lästige Abdrehen der Drillmaschine und das Wiegen der Proben. Diese exakte automatische Einstellung der Dosiereinrichtung ist nicht nur eine wesentliche Vereinfachung für den Praktiker, sondern auch entscheidende Grundlage für die Erweiterung dieses Systems im Hinblick auf eine teilflächenspezifische Regelung der Aussaatmenge. Mit dieser innovativen Lösung erfüllt sich ein erstmalig lang gehegter Wunsch der Praxis.

## Korn für Korn – ohne Doppelablage

KUHN Maschinen-Vertrieb GmbH, D-Schoppsdorf, 06-B36: **Kaskadenschar ACCURA**

Bei bisher üblichen Drillmaschinen werden die Saatkörner zufällig verteilt in der Reihe abgelegt, d. h. nur ein sehr geringer Anteil der Körner wird in gewünschtem Abstand abgelegt. Es gibt viele Doppel- und auch Fehlstellen. Diese ungleichmäßige Längsverteilung kennzeichnet sämtliche Drillmaschinen und kann auch nicht durch Änderungen im Dosierbereich verbessert werden. Mit diesem neuen Schar ist es erstmalig gelungen, mit einem geringen technischen Aufwand die Längsverteilung der Körner in der Saatreihe

Einzelkornsaat vergleichbar zu verbessern. Es hat mit verschiedenen, einfach zu wechselnden, kassettenförmigen Kaskadeneinsätzen für unterschiedliche Saatgüter. Bedingt durch die gleichmäßigere Längsverteilung reduziert sich der Saatgutverbrauch um 10 bis 15%. Verbunden mit einer gleichmäßigeren Sätiefe wird ein ebenfalls gleichmäßigerer Feldaufgang erzielt. Mit dieser bahnbrechenden Innovation erfüllt sich der lang ersehnte Wunsch professioneller Landwirte nach einer preiswerten Alternative zur Einzelkornsaat.



## Feldspritzgerät mit automatisiertem Drift- und Abstandsmanagement

Herbert Dammann GmbH Pflanzenschutztechnik,  
D-Buxtehude-Hedendorf, 06-A48;

Müller Elektronik, D-Salzkotten, 17-A17;

PESSL Instruments GmbH, A-Weiz, 17-E03a: **Metos ACS**

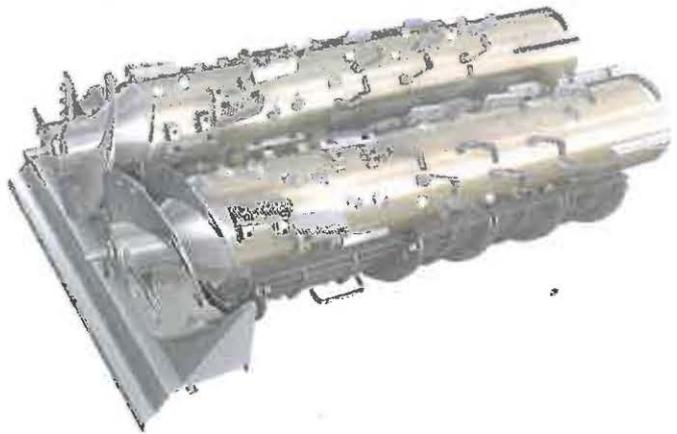


Der Spritzcomputer bezieht bei der Regelung der Ausbringmenge neben der Fahrgeschwindigkeit und den Klimabedingungen (Feuchte, Temperatur) auch die Windgeschwindigkeit, die Windrichtung sowie die Lage und Entfernung des Spritzgerätes zu Oberflächengewässern mit ein. Hierfür können GIS-Karten hinterlegt werden. Das Pflanzenschutzgerät wird dann im gewässernahen Bereich, den Abstandsauflagen des jeweiligen Pflanzenschutzmittels entsprechend, automatisch auf abdriftmindernde Düsen umgeschaltet. Eventuelle Probleme werden

dem Fahrer visuell und akustisch signalisiert, so dass er darauf rechtzeitig reagieren kann. Zudem wird der Fahrer von der Beachtung der komplizierten und, bei Mittelkombinationen, unterschiedlichen Abstandsregelungen entlastet, was Fehlanwendungen verhindert. Die gesamten Messdaten (Witterung, GPS, GIS-basierte Karten, Pflanzenschutzmittel, Pflanzenschutzgerät) werden georeferenziert auf einem USB-Stick gespeichert und stehen somit auch für eine schlagspezifische Dokumentation der Pflanzenschutzmaßnahme zur Verfügung.

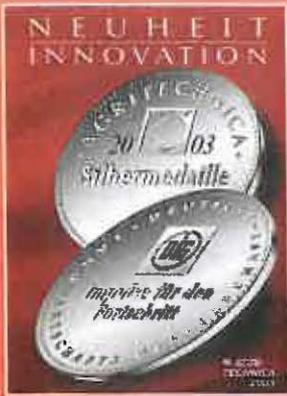
## »Intelligenter« Fremdkörperschutz

CNH Deutschland GmbH Vertrieb New Holland,  
D-Heilbronn, 05-A37: **Rotorzuführungs-, Dresch- und Abscheidesystem**



Die Mähdrescherbaureihe CR besitzt ein völlig neu konzipiertes Förder-, Dresch- und Abscheidesystem. Der schmale Schrägförderer zeichnet sich durch ein intelligentes Fremdkörperschutzsystem (ASD = Advanced Stone Detector) aus. Fremdkörper werden über akustische Sensoren erkannt, diese stoppen automatisch den gesamten Einzug. Über eine Klappe unterhalb des Schrägförderers verlässt der Fremdkörper selbständig die Maschine. Das Erntegut wird an zwei

gegenläufige Längsrotoren mit Dresch- und Abscheidesektion weitergegeben und über eine Strohauswurftrammel dem Häcksler zugeführt. Die beiden Rotoren stellen – insbesondere bei feuchtem und grünem Stroh – hohe Druschleistungen sicher. Der gradlinige Materialfluss durch die Maschine mindert Bruchkorn und schont das Stroh. Durch die längs angeordneten Drusch- und Abscheideorgane ist seitlich ausreichend Platz für bodenschonende Bereifung.



Die Silbermedaillen

## Gerade Spuren und weniger Überlappung

**AG-Chem Europe BV, NL-Grubbenvorst, 09-F10: Auto-Guide**

**AGCO GmbH & Co.– Challenger, D-Marktobendorf, 09-E10: Auto-Guide**

**AutoFarm GPS Precision Farming, USA-Menlo Park, CA 94025, 09-A01: AutoSteer**

**CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH, D-Harsewinkel, 04-D25: GPS-PILOT**

**John Deere Vertrieb, D-Bruchsal, 04-B20: GreenStar AutoTrac**

Die zur Marktreife entwickelten sehr präzisen automatischen Lenkungen erhöhen die Produktivität der Fahrzeuge wesentlich. Arbeiten mit breiten Geräten sind auch bei Nacht oder extremem Staub ohne angelegte Lichtkegel möglich. Spurmar-

kierungen werden überflüssig, die bisher üblichen Überlappungen bei der Einteilung von Ernte- oder Bearbeitungsflächen in Beete entfallen. Die Technik bildet die Grundlage für den Aufbau des mobilen Büros im Traktor.



**Claas**



**AutoFarm**



**AG-Chem**



**AGCO – Challenger**



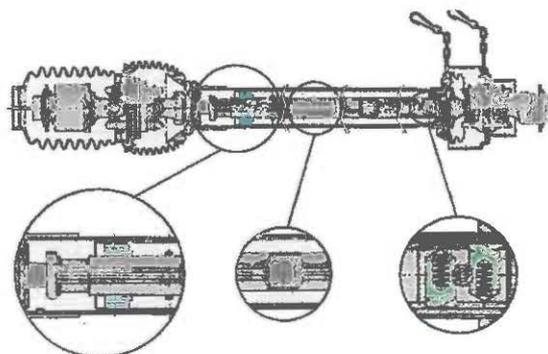
**John Deere**

## Für beengte Einbauräume

**BONDIOLI & PAVESI GmbH, D-Groß-Gerau, 04-B04: Gelenkwelle mit 2-fach ausziehbarem Schiebepprofil**

Durch die zweifache Teleskopierung können Anbaugeräte mit kurzer Gelenkwelle voll ausgehoben werden, ohne dass die Gefahr besteht, dass die Zapfwellenstummel abgeschert werden oder die Profile unzureichend über-

deckt sind. Die Betriebssicherheit wird erhöht, eine Mehrfachnutzung an unterschiedlichen Geräten wird erleichtert und die Anbaugeräte können funktionaler gestaltet werden.



## Mehr Sicherheit beim Geräteanbau

GKN Walterscheid GmbH, D-Lohmar, 04-B54:  
Unterlenkerhakenbetätigung mittels Fremdkraft

Der Unterlenkerfanghaken kann jetzt vom Fahrersitz aus mit Druckluft ver- und entriegelt werden. In den Haken integrierte neuartige Betätigungszyylinder lassen einen störungsfreien Betrieb erwarten. Die Gefahrenzone zwischen Traktor und Gerät muss für den Kupplungsvorgang nicht betreten werden. Dies bringt dem Fahrer mehr Sicherheit und Komfort.



## Lenken, ohne zu kurbeln

CNH Deutschland GmbH Vertrieb New Holland,  
D-Heilbronn, 05-A37: TSA fast steering system

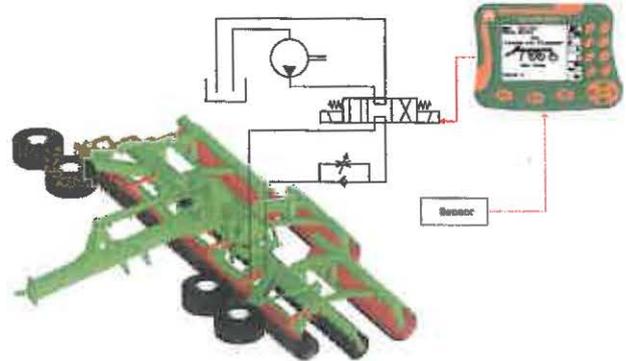


Unter Wahrung aller sicherheitstechnischen Anforderungen lässt sich per Dauermendruck die Lenkradübersetzung vom normalen Fahrbetrieb in einen Schnelllenkmodus umschalten. Die Räder schlagen dann so schnell ein, wie man es mit dem Lenkwinkel (bis zu 8°)

vorgibt. Der Fahrer spart sich viel Kurbelarbeit, und die Vorteile eines großen Radeinschlags kommen besser zum Tragen. Verlustzeiten am Vorgehende werden reduziert, und die Ladeleistung mit dem Frontlader kann gesteigert werden.

## Der Strohstriegel denkt mit

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG,  
D-Hasbergen, 17-C54: Intelligenter Strohstriegel Planator



Ein einreihiger intelligenter Striegel mit engem Strichabstand und auf Griff stehenden Zinken ist der Kurzscheibenegge vorgeschaltet. Ein Sensor (Kraftmessdose) am Strohstriegel erfasst die Strohmenge vor dem Striegel. Bei Überschreitung einer einstellbaren Grenze wird das Striegelement während der

Fahrt gleichmäßig angehoben – ein regulierbares Öldrosselventil bestimmt die Aushubgeschwindigkeit.

Durch den vorgeschalteten Strohstriegel wird in Verbindung mit der Bodenbearbeitung ein Nachverteilen von extrem ungleichmäßig verteiltem Stroh erreicht.

## Mit rotierenden Ringschneiden den Boden bearbeiten

Konrad Hendlmeier, D-Thalmassing-Untersanding,  
02-A16: HEKO-Ringschneide

Die Ringschneiden sind leicht angestellt und dadurch selbstschärfend und drehen sich um ihre Nabe. Der gesamte abgetrennte Erdbalken (Erdstrom) läuft durch den Schneidring und wird dahinter gekrümelt abgelegt. Da es ein »Schar ohne Stiel« ist, kann es nicht ver-

stopfen und es sind keine Einbrennvorrichtungen erforderlich. Der Erdbalken wird nicht versetzt.



## Drehrichtungsumkehr für Kreiseleggen

LEMKEN GmbH & Co. KG, D-Alpen, 02-C09:  
Drehrichtungsumkehr für Kreiseleggenzinken

Das Getriebe der Kreiselegge treibt nicht wie bisher eine Rotorwelle an, sondern ein Ritzel zwischen zwei Rotorwellen. Die Drehrichtungsumkehr wird durch Verschieben des Ritzels (Getriebe) auf dem Räderkasten erreicht, in dem entweder der linke oder der rechte Rotor von dem Ritzel angetrieben

wird. So werden schleppende Zinken bei feuchten Bedingungen auf schweren Böden und bei Steinen eingeschaltet. Auf Griff stehende Zinken erreichen dagegen eine bessere Vermischung von Stroh und Boden, sind also mulchsaatunfähig, ziehen sich besser in den Boden und fördern auf gepflügten Böden grobe Aggregate zur Verschlammungsminderung an die Bodenoberfläche. Die Lagerung der Zinkenträger muss verstärkt sein, wenn die Zinken auf Griff stehen.



## Neue Dimension bei der Bestellarbeit

LEMKEN GmbH & Co. KG, D-Alpen, 02-C09:  
Selbstfahrende Bestellkombination mit angetriebener Reifenpackerwalze



Während der Bestellung wird die Hinterachse ausgehoben, so dass sich das Gesamtgewicht (Leergewicht 22 t) auf der Vorderachse, der Reifenpackerwalze und der Trapezscheibenwalze abstützt. Die Gewichtsverteilung zwischen den tragenden Komponenten kann mit einer integrierten Druckwaage geregelt werden, so dass ein

gleichmäßiges Rückverfestigen des Bodens erreicht wird. Hinter der hydrostatisch angetriebenen Reifenpackerwalze übernimmt eine Kreiselegge die Saatbettbereitung. Die Bestellkombination ist durch die 6 m Arbeitsbreite und den 7100 l Korntank vornehmlich für Lohnunternehmen und den überbetrieblichen Einsatz gedacht.



## Besserer Feldaufgang durch versetzbare Schare

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG,  
D-Hasbergen, 17-C54: Keilringwalzen-Sämaschinen-Kombination mit seitlicher Scharverschiebung

Segmentierte Rückverfestigungswalzen wie die Keilringwalze sind heute wichtigster Baustein in den Bestellkombinationen. Bisher liefen die Schare ausschließlich in den stark rückverfestigten Keilringprofilen mit hohen Feldaufgangsergebnissen unter trockenen Bedingungen. Mit Hilfe eines Oberlenkers kann die Säeinheit um 62,5 mm verschoben werden und läuft somit in dem nicht rückverfestigten Damm. Dies ist besonders dann von Bedeutung, wenn unter feuchten Bedingungen gesät wird und die Sauerstoffversorgung sichergestellt werden muss. So wird die »gezielte Heterogenität« der Walze je nach Bodenbedingungen von der Pflanze optimal ausgenutzt.

## Nährstoffe in Gülle schnell bestimmen

PTM s.r.l, I-Visano, 15-D41: Fertimeter NPK 1

In dem Messgerät zur Bestimmung des Nährstoffgehaltes von Gülle wird durch Eintauchen der Messsonde in das Medium entweder von Hand oder bei fester Installation am Güllewagen automatisch die elektrische Leitfähigkeit der Gülle ermittelt. Die Nährstoffgehalte werden für Gesamtstickstoff, Ammoniak-Stickstoff, Phosphor und Kalium für sieben

verschiedene Güllen verschiedener Tierarten errechnet. Auch Eigeneingaben sind möglich.

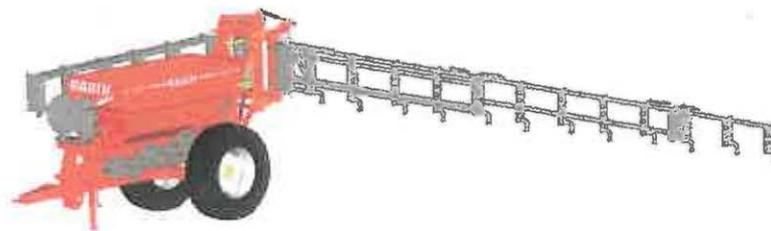


## Streuen, messen, Bordcomputer – einfacher geht es nicht

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG,  
D-Hasbergen, 17-C54: Einstellhilfe für Zentrifugal-  
Düngerstreuer

Eine umweltgerechte und kostensparende Ausbringung von stickstoffhaltigen Mineraldüngemitteln stellt höchste Anforderungen an die Verteilgenauigkeit der Düngerstreuer. Entsprechende Maschinen werden heute von den führenden Herstellern angeboten. Mit Hilfe von mobilen Prüfständen (Auffangschalen) kann der Landwirt die Verteilgenauigkeit auf dem Feld überprüfen und die Einstellung der Maschine gebe-

nenfalls korrigieren. Dies gilt besonders beim Einsatz von Düngersorten, die nicht in den Streutabellen stehen oder für Dünger mit transport- oder lagerungsbedingten wechselnden physikalischen Eigenschaften. Dieses bereits bekannte Prüfverfahren auf dem Feld war für viele Landwirte zu umständlich und zeitaufwändig. Hier bietet der von den Amazonen-Werken präsentierte bordcomputerunterstützte mobile Prüfstand eine deutliche Verbesserung. Die Messergebnisse des mobilen Prüfstandes (Auffangschalen) werden vom Landwirt auf dem Feld in den Bordcomputer eingegeben, der mittels eines neuen, speziellen Software-Programms eine optimierte Einstellempfehlung für den Düngerstreuer erstellt.



## Wiedergeburt des Pneumatikstreuers

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH, D-Sinzheim,  
17-D07: Gezogener Pneumatikdüngerstreuer AGT 6036

Aus landwirtschaftlichen Großbetrieben kommt die Forderung nach schlagkräftigen Mineraldüngerstreuern, die unabhängig von der jeweiligen Düngerbeschaffenheit und auch bei Wind eine präzise Querverteilung und gleichzeitig eine teilflächen-spezifische Ausbringung des Düngers ermöglichen. Die Firma Rauch hat diese Forderung aufgegriffen und das bekannte Prinzip des Pneumatikstreuers entscheidend weiterentwickelt und verbessert. Das Ergebnis ist ein neu-

er, gezogener Pneumatikstreuer mit 36 m Arbeitsbreite und 6-facher Teilbreitenschaltung mit separater Einstellung und Regelung der Ausbringmenge für jede der sechs Teilbreiten. Jede der sechs Dosiereinheiten wird von einem eigenen, drehzahlregulierten Hydromotor angetrieben. Eine derartige Lösung hat es bisher noch nicht gegeben. Sie verbindet eine präzise, ortsbezogene Düngerverteilung im Feld bis exakt an die Feldgrenze mit höchster Schlagkraft.

## Laser trifft Stickstoff

Georg Fritzmeier GmbH & Co. KG Umwelttechnik,  
D-Großhelfendorf, 08-B11: MiniVeg N

Mini Veg N ist ein neuartiges Sensorsystem zur berührungslosen Messung des Stickstoffgehaltes von Kulturpflanzen. Gegenüber anderen, vergleichbaren Lösungen werden bei diesem System die Blätter der Kulturpflanzen mit Laserstrahlen »beleuchtet« und das darin enthaltene Chlorophyll zur Fluoreszenz angeregt. Die Erfassung dieses reflektierten »Eigenleuchtens«, bestehend aus zigtausenden von Einzelsignalen, ermöglicht Rückschlüsse auf die



Stickstoffversorgung der Pflanze. Die Signale werden in einem Rechner verarbeitet und zu einer Düngerempfehlung verrechnet, die über eine Steuereinheit zur Regel-

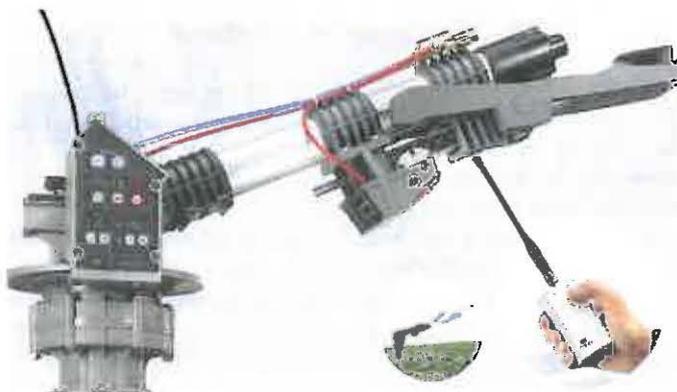
einrichtung des Düngerstreuers geleitet wird, der die jeweils erforderliche Düngermenge »online« und teilflächenspezifisch verteilt. Da die Mess-Signale einzig und allein durch den Chlorophyllgehalt bestimmt werden, kann dieses System witterungsunabhängig Tag und Nacht eingesetzt werden. Für die Praxis ist diese Entwicklung ein entscheidender Fortschritt zur Sicherung der guten fachlichen Praxis bei der Stickstoffdüngung.

## Regnersektoreinstellung per Fernbedienung

Komet Standard spa, I-Gardolo-Trento, 17-D08: Vector Control

Die Einstellung des Sektorwinkels am Großflächenregner per Fernbedienung ermöglicht eine wesentlich vereinfachte Handhabung. Dadurch entfallen Wege in das nasse Feld, und Arbeitszeit wird gespart. Die Unfallgefahr, die sonst bei direkter Einstellung bestand, entfällt jetzt vollständig. Der Regner

kann bei wechselnden Windrichtungen schneller verstellt werden. Ferner besitzt er eine programmierbare Umkehrfunktion, um beim Start oder am Ende der Beregnung an Straßen und Wegen in die Feldmitte zu regnen. Für den motorischen Antrieb ist eine Batterie und eine Solarzelle installiert.



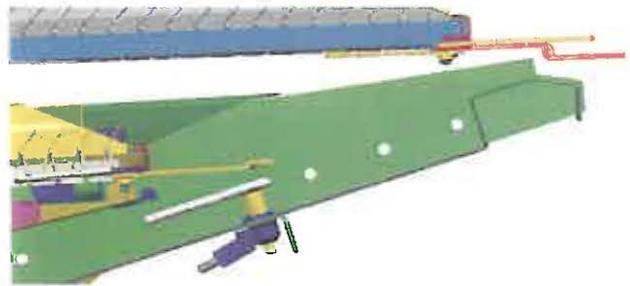
## Nach Knopfdruck läuft nichts mehr

CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH, D-Harsewinkel, 04-D25: Vorsatzschnellstopp für Mähdrescher



Am Mähdrescher wurde in den Antriebsstrang für Vorsatzgerät und Schrägförderer eine aktive Bremse eingebaut. Durch einen Stopp-schalter am Multifunktionshebel kann der Fahrer Vorsatz und Schrägförderer unverzüglich zum völligen Still-

stand bringen. Dadurch wird vermieden, dass Fremdkörper, die vom Fahrer erkannt wurden, trotz Abschaltung des Vorsatzes und des Schrägförderers durch Nachlaufen eingezogen werden und Schäden anrichten.



## Was haben die Körner in der Überkehr zu suchen?

CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH, D-Harsewinkel, 04-D25: GRAIN METER

Mittels spezieller Röhrensensoren am Ende der Untersiebe wird erfasst, wie viele Körner in die Überkehr gelangen. Mit dieser Überkehrqualitätsanzeige und der Überkehrmengenanzeige erhält der Fahrer ständig Informationen über den Kornanteil in der Überkehr. Somit steht eine weitere Größe zur Einstellung des Mähdreschers zur Verfügung. Gerade wenn die Maschine in die Überlast gelangt, kann dies mit dem installierten Messsystem erkannt werden und der Fahrer entsprechende Gegenmaßnahmen einleiten. Es ist zu erwarten, dass Großmähdrescher damit besser ihr Leistungspotenzial nutzen können, was zu einer höheren Wirtschaftlichkeit dieser Maschinen beiträgt.

## Rotor zu – Kurzstroh raus

CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH, D-Harsewinkel, 04-D25: LEXION 570 – Rotorabscheideflächen-Verstellung

Bei Mähdreschern mit Rotorabscheidesystem ist es bei brüchigem Stroh oder beim Drusch von Sonderkulturen notwendig, die aktive Abscheidefläche zu verringern. Geschieht dies nicht, ist die Reinigungsleistung der Maschine stark eingeschränkt. Der manuelle Ein- und Ausbau erforderlicher Abdeckplatten ist sehr zeitaufwändig und bedingt längere Stillstandzeiten während der Ernteperiode. Die Rotorabscheideflächen-Verstellung erlaubt es dem Fahrer, aus der Mähdrescherkabine die Rotorabscheideflächen schrittweise elektrisch zu verstellen. Hierzu werden

Abdeckklappen unterhalb der Rotorabscheidekörbe geschlossen bzw. geöffnet.

Die Steigerung der Tagesdruschleistung wird somit aufgrund besserer Einstellmöglichkeiten erhöht.



## Weniger Kurzstroh durch bequeme Dreschkorbverstellung

CNH Deutschland GmbH Vertrieb New Holland,  
D-Heilbronn, 05-A37: Opti-Thresh system

In der Mähdrescherbau-  
reihe CS kann mit Hilfe  
des Opti-Thresh-Systems der  
Dreschkorbumschlingungs-  
winkel von 85° auf 121° oh-  
ne Werkzeugeinsatz verän-

dert werden. Das letzte Drit-  
tel des Dreschkorbes lässt  
sich zur Trommel hin oder  
von der Trommel weg  
schwenken, um sich so unter-  
schiedlichen Druschbedin-  
gungen anzupassen. Es wird  
ein sanfterer  
Übergang des  
Strohs zwi-  
schen Dresch-  
trommel und  
Korb gewähr-  
leistet und da-  
durch u. a. der  
Anteil von  
Kurzstroh ver-  
ringert.



## Reinigung über die ganze Breite

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH, D-Damme,  
16-D12: MAXTRON 620 Köpfrödebunker



Der sechsstufige selbstfahrende Köpfrödebunker MAX-  
TRON 620 ist mit einem Bandlaufwerk auf der Vorderachse  
ausgestattet. Durch dieses Fahrwerkkonzept ist es möglich,  
den Erntegutstrom immer über eine 2,80 m breite Siebfläche  
zu führen. Deutliche Vorteile lässt dieses Konzept bei der  
schonenden Abreinigung der Erde und der Pflanzenteile er-  
warten. Die Bedienung der Maschine wird durch ein intuitives  
Touch-Screen-Terminal vorgenommen. Auf Basis einer Quer-  
schnittzeichnung der gesamten Maschine tippt der Fahrer den  
Bereich an, den er verstellen oder kontrollieren möchte. Es ist  
zu erwarten, dass der Schulungsaufwand für den Fahrer er-  
heblich reduziert werden kann. Der Zuckerrübensämler  
verfügt weiterhin über zahlreiche neue Steuer- und Regelein-  
richtungen. Beispielsweise wird der Blatthäcksler automatisch  
in der Tiefe geführt.

## Rollen laufen leichter

Gebr. Schumacher, D-Eichelhardt, 04-C03:  
Rollenführung für sich hin und her bewegende Mähmesser



Die Messer des Mähbal-  
kens am Mähdrescher, mit  
den klassischen Klingen in  
dreieckiger Grundform, er-  
zeugen beim Schneidvorgang  
einen erheblichen Druck  
nach hinten. Abgestützt wer-  
den diese entstehenden Kräf-  
te durch Reibplatten oder  
Reibrücken. Die Fa. Gebr.  
Schumacher entwickelte ein  
Rollensystem, bei dem die  
Messerschiene gegen kugel-  
gelagerte Rollen läuft. Die

üblichen Reibplatten entfal-  
len somit. Die Reibkräfte des  
Messerbalkens werden da-  
durch deutlich reduziert, was  
zu einer höheren Laufruhe  
führt. Der Antriebsstrang wird  
geringer belastet und gleich-  
zeitig ist der Messerwech-  
sel einfacher durchzuführen.  
Gerade bei größeren  
Schneidwerksbreiten ver-  
spricht diese neue Technik  
deutliche Vorteile.

## Mähwerk schont Grasnabe

CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH, D-Harsewinkel, 04-D25: Front-Trommelmäherwerke CORTO-F Profil

Die Anpassung an Bodenunebenheiten ist bei Frontmäherwerken ein Problem, insbesondere Trommelmäherwerke haben die Neigung, in den



Boden einzustechen. CLAAS hat für das Front-Trommelmäherwerk CORTO-F Profil eine dreidimensionale Anpassungskinematik entwickelt, die das Einstechen deutlich vermindert. Kernstück ist eine

für Fronttrommelmäherwerke extrem tiefe Anlenkung (nur 20 cm über dem Boden), womit sich eine dreidimensionale Anpassungsmöglichkeit von  $\pm 10^\circ$  ergibt. Die bessere Bodenadaptation führt zu geringerer Futtermittelverschmutzung, verbessert die Futterqualität, schont die Grasnabe und erhöht die Arbeitsleistung. Zudem sind Mähwerkskörper und Eintriebsgetriebe nicht mehr starr miteinander verbunden, so dass Nickbewegungen des Mähwerks das Getriebe nicht bewegen und somit Verschleiß der Antriebsgelenkwelle vermieden wird.

## Presse für Großpacken und Kleinballen in einem

Bernard Krone GmbH, D-Spelle, 04-B05: Multibale-Ausrüstung

Die »Multibale« Ausrüstung für die Krone Großpackenpresse Big Pack 1270 macht es möglich, mit dieser Maschine sowohl Großpacken als auch Kleinballen gemeinsam zu produzieren. Dafür wird die Doppelnadelschwinge entkoppelt. Für die Kleinballen werden die Nadeln 2 und 5 mit den zugehörigen Knotern 2 und 5 eingesetzt. Die Länge dieser Kleinballen kann zwischen 40 cm und 135 cm stufenlos eingestellt werden. Abschließend werden dann die bis zu 6 Kleinballen zu einem Großpacken zusammengebunden. Dafür werden die Nadeln wieder gekoppelt und alle 6 Bänder werden geknotet. Dieses neue Verfahren ermöglicht es, für Pressen, Sammeln und Transport die Vorteile der Großpacken zu nutzen. Für die »Stall-

arbeit« werden die Großpacken aufgeschnitten und die bis zu 6 Kleinballen sind einzeln verfügbar, können leichter in beengte Altbauten transportiert werden und sind einfacher zu handhaben. Diese kleineren Portionen sind zudem sinnvolle Verbrauchseinheiten für Heu und Stroh für viele Kleinbetriebe und Pferdehalter.



## Maissilage in Rundballen

ORKEL AS, N-Fannrem, 06-D04: Maize baler

Die norwegische Firma ORKEL hat eine vollautomatische Rundballenpresse-Wickler-Kombination für feinstrukturiertes Futter, wie z. B. Maissilage entwickelt. Der gehäckselte Mais wird aus einem Vorratsbunker in die Presskammer übergeben. Diese ist mit Gummibändern abgedichtet, austretendes Material wird aufgefangen und wieder dem Elevator zugeführt. Der gepresste Ballen wird in ein Netz eingewickelt, über ein Transportband an den Wickler übergeben und in Folie eingestreckt. Es können ca. 40 Ballen/h produziert werden. Mit diesem

neuen Verfahren können feinstrukturierte Futtermittel wie Silomais, CCM, Zuckerrübenschnitzel oder Futtermischungen für das Verfahren »Ballensilage« erschlossen werden. Damit werden der Handel und der Transport dieser Silagen ermöglicht, und auch Kleinbetriebe (z. B. Pferdehalter) können Silagen für die Fütterung einsetzen. Diesen Betriebsgrößen war die Silagenutzung bislang nur schwer möglich, da keine geeignete und preiswürdige Lagermöglichkeit für kleine Verbrauchsmengen an Silage bestand.



## Bestandesführung mit Pendel

Agrocom GmbH & Co. Agrarsystem, D-Bielefeld, 08-B12;  
Müller-Elektronik GmbH & Co. KG, D-Salzotten, 17-A17:  
CROP-Meter

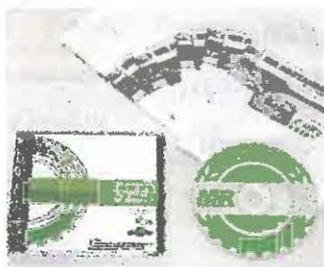
Ein pendelförmig aufgehängtes, vor dem Fahrzeug geführtes Rohr (Pendel) wird während der Arbeit in der Halmkultur geführt und erfährt dabei, abhängig von der gewachsenen Pflanzenmasse und Fahrgeschwindigkeit, eine Auslenkung entgegen der Fahrtrichtung. Diese Auslenkung wird gemessen und zur Bestimmung der relativen Bestandesunterschiede genutzt. Ein Neigungs- und Tiefenausgleich erfolgt. Die Messergebnisse werden verrechnet, aufgezeichnet und direkt zur angepassten Verteilung von Dünger bzw. Pflanzenschutzmittel genutzt. Das »CROP-Meter« ist ein einfaches, robustes System und vielseitig zur teilflächenspezifischen Bewirtschaftung einsetzbar. Eingebunden in die rechnergestützte Regelung der Ausbringungsmengen können Dünger- und Pflanzenschutzmittelaufwand besser angepasst werden.

## Abstand halten leicht gemacht

MASCHINENRINGE – BMR Bundesverband der  
Maschinenringe e.V., D-Neuburg a. d. Donau, 09-J27:  
MR-Abstandsmanager

Das Computerprogramm MR-Abstandsmanager erleichtert den Praktikern die Ermittlung der gesetzlichen Abstandsaufgaben bei der Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln. Mit seiner Datenbank der zugelassenen Indikationen weist das Programm nach der Eingabe der örtlichen Gegebenheiten die einzuhaltenden Abstände zu Gewässern oder Nichtzielflächen für die geplante Applikation aus. Mittelkombinationen und die eingesetzte Spritztechnik werden dabei berücksichtigt. Kurze Aktualisierungszyklen über das Internet geben dem Praktiker

Sicherheit bei der Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln, die gesetzlichen Auflagen einzuhalten. Mit dem Programm wurde eine einfache, praktikable und preiswerte Lösung realisiert, die sich in hohem Maße an den Bedürfnissen landwirtschaftlicher Praxis orientiert.



## Gesicherte Qualität mit weniger Energie

RIELA, D-Riesenbeck, 14-A45: Durchlaufrockner mit Wärmerückgewinnung und Endfeuchtesteuerung

Durch integrierte Luftkanäle in der Zuluflthaube können in Kombination mit einer umluftunterstützten Wärmerückgewinnung unterschiedliche Warmlufttemperaturen eingestellt werden, die dem Wasserabgabevermögen des jeweiligen Trocknungsgutes angepasst sind. Des Weiteren kann durch Klappen in den Luftkanälen der Zuluflthaube die Ausdehnung der jeweiligen Temperaturzone im Durchlaufrockner dem Trocknungsgut entsprechend verändert werden. Dieses Konzept der Umluftführung in Abhängigkeit vom Sättigungsgrad der Abluft reduziert das Abluftvolumen und führt damit zu einer Energieeinsparung sowie geringerer Staubbelastung. Die Erfassung aller für die Trocknung



relevanten Parameter mit der »Endfeuchtesteuerung« ermöglicht zudem eine Dokumentation für ein Qualitätsmanagement.

## Rückverfolgbarkeit vom Teller zum Feld

Satconsystem, D-Obertheres, 09-E01: Track Your Food

Track Your Food ist eine modulare Softwarekombination zur Unterstützung der Rückverfolgbarkeit von produzierten Nahrungs- und Futtermitteln. Unter Nutzung einer GPS-Box und der Palm-Software pal-marea werden die Produktionsstandorte vermessen und digitalisiert. Durchgeführte Arbeiten werden im Feldpass dokumentiert. Über eine Internetlösung werden die Daten weiter an einen Webserver des Großhandels oder des Einzelhandels übertragen. Einzigartig ist die von der SatGIS-Software erzeugte Unique Area ID, eine 22-stellige geo-



codierte Nummer, die als Barcode die Waren vom Produzenten über den Händler und Verarbeiter zum Kunden verfolgt. Das System erfüllt damit bereits heute die EU-Anforderungen an eine sachdienliche Dokumentation (VO d. EP u. d. ER Nr. 178/2002), um eine Rückverfolgbarkeit erzeugter Nahrungs- und Futtermittel zu erleichtern.

**Traktoren,  
Transportfahrzeuge**

**ADR S.p.a., I-Uboldo (VA), 15-D16**  
Hydraulische Zwanglenkachse für Anhänger: Lenkachse, die mit einem von der Zugmaschine angesteuerten Lenkeinschlag arbeitet und damit Sicherheit und Manövrierfähigkeit auch im Falle eines Versagens des hydraulischen Systems bietet.

**Aebi & Co. AG Maschinenfabrik, CH-Burgdorf, 09-D38**  
Terratrac Aebi TT270: (Hang-) Geräteträger

**AG-Chem Europe BV, NL-Grubbenvorst, 09-F10**  
● Automatische Lenkung mit Hilfe des »Auto-Guide« (Agco) für Terra Gator und Rofator

**AGCO GmbH & Co. – Challenger, D-Marktoberdorf, 09-E10**  
Technische Highlights bei den Challenger-Raupentraktoren: TMC, Tractor-Management-Center; Optiride, gefedertes 40 km/h Raupenlaufwerk;  
● Auto-Guide, Präzisionssteuerung für breite Arbeitsgeräte

**AGCO GmbH & Co. – Fendt-Marketing, D-Marktoberdorf, 09-E03**  
Elektronisches Lenk- und Rückfahrsystem Neumaier

Traktor-Management-System TMS für die Fendt-Vario-Traktoren 700/800/900

Fendt 200 VFPS VON 60 bis 90 PS: die neue Klasse Kompakt- und Spezialtraktoren

Vorgewendemanagement TI für Fendt-Vario-Traktoren

**AGCO Vertriebs GmbH, D-Witzenhausen, 09-C02**  
2-stufige pneumatische Kabinenfederung

**AutoFarm GPS Precision Farming, USA-Menlo Park, CA 94025, 09-A01**  
● AutoFarm System

**BONDIOLI & PAVESI GmbH DEUTSCHLAND, D-Groß-Gerau, 04-B04**  
● Gelenkwelle mit 2-fach ausziehbarem Schiebeprofil für sehr kurze Einbaulängen und sehr großen Ausziehbereich

»Free-Rotation«-Kuppelhilfe: in der Gelenkwelle integrierte Vorrichtung zum leichten Ankuppeln der Gelenkwelle bei Traktoren mit gebremster Zapfwelle und/oder bei schweren, unhandlichen Gelenkwellen

**HANS BRANTNER & SOHN Fahrzeugbau-gesellschaft m.b.H., A-Laa an der Thaya, 15-E07**  
Umladewagen ULW 20

**CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH, D-Harsewinkel, 04-D25**  
CLAAS XERION 3300 mit 50 km/h und EHL (elektro-hydraulische Lenkung)

● GPS-PILOT: Selbstlenkendes Parallel- und Konturfahrsystem für den Arbeits- und Ernteeinsatz

**CNH Deutschland GmbH Vertrieb New Holland, D-Heilbronn, 05-A37**  
● TS-A Fast-Steering-System

**CNH Deutschland GmbH Vertrieb Case IH und Steyr, D-Heilbronn, 05-A13**  
STEYR CVT-Schlepper ausgestattet mit Kühlluftgebläse, dessen Lüfterflügel sich je nach Kühlluftbedarf selbsttätig verstellen

**GALUCHO Industrias Metalomecanicas SA. Export, P-S. Joao das Lampas, 06-A38**  
Anhänger K.16:2- und 3-Achs-Kipper (Hinterkipper), konische Ausführung, glatte Bleche

**GKN Walterscheid GmbH, D-Lohmar, 04-B54**  
● Unterlenkerhakenbetätigung mittels Fremdkraft

**GKN Wheels Nagbol A/S, GB-Telford, Shropshire, 04-B54c**  
Stahlräder für Forstmaschinen

**GRAMMER AG Seating Systems, D-Amberg, 09-H17**  
Neue Fahrzeugsitzkonzeption »Maximo Evolution«

**JCB Baumaschinen und Industriemaschinen GmbH, D-Köln, 09-H21**  
Teleskoplader 520-40 Farm Special: mit besonders schmaler Baubreite und niedriger Bauhöhe bei großer Ausschütthöhe durch Teleskopausleger für den Einsatz in beengtem Umfeld

Teleskoplader 540-70 Farm Special »SUPER« Serie II: besonders schubstarker und schneller Teleskoplader für den landwirtschaftlichen Einsatz mit 121 PS TIER II Turbo-Motor und Ladeluftkühlung

**John Deere Vertrieb, D-Bruchsal, 04-B20**  
JD PowerTech 4V-CR Motor: neue Dieselmotoren mit 4-Ventil-Technik und Common-Rail-Hochdruck-Einspritzung in der Leistungsklasse von 74 bis 120 kW (100 bis 160 PS)

Teleskoplader 3220/3420 mit Ausleger-Schwimmstellung

John Deere Frontlader 746/X761 für die neuen Traktoren der Serie 7020

● John Deere GreenStar AutoTrac mit StarFire iTC

John Deere CommandCenter für die neuen Traktoren der Serie 7020

Frontlader-Joystick mit ComfortShift für Traktoren der Serie 5020

**Krampe Fahrzeugbau GmbH, D-Coesfeld-Lette, 15-C19**  
Tandem- oder Tridem Wannenkipper Big Body

Hydraulischer Ausgleichszylinder

**Michelin Reifenwerke KGaA, D-Karlsruhe, 05-C13**

● Michelin XeoBib: Niederquerschnitt-Traktorreifen für den Betrieb mit konstant niedrigem Reifenluftdruck unabhängig vom Einsatz und der Geschwindigkeit

Auf den folgenden Seiten finden Sie die vollständige Liste aller von den Firmen angemeldeten Produkte. Goldmedaillen sind mit ● gekennzeichnet, Silbermedaillen mit ●. Die Kürzel hinter den Firmennamen bezeichnen Halle und Standnummer.

**SAME DEUTZ-FAHR Deutschland GmbH,**  
D-Lauringen, 06-B03  
Kühlerkompaktanlage

**Gebr. Schaad AG Räderfabrik,**  
CH-Subingen, 09-G03  
Clic-Doppelräder mit Schnellkuppel-  
Vorrichtung

**Schärmüller GmbH & Co. KG,**  
A Vöcklamarkt, 17-C23a  
Schärmüller Zugkugelpumpungssystem K80  
(ZKK)

**STAPEL GmbH, D-Albersloh, 17-A34**  
Safecrash

**Stocks AG Ltd, GB-Wisbech, 05-C29a**  
Agritrac: Gummiraupenlaufwerk, das die  
herkömmlichen Antriebsräder ersetzt

**Tuchel Maschinenbau GmbH,**  
D-Salzbergen, 09-D23  
Tuchel Trägerfahrzeug Typ Pionier: schma-  
les, wendiges, selbstfahrendes Trägerfahr-  
zeug (3 Räder) mit Frontaushebung und  
Anhängerkupplung

**Valtra Vertriebs GmbH, D-Langenhagen,**  
03-F16  
Valtra M 150: Vier Zylinder-Traktorbaureihe

**Weasler Engineering BV,**  
NL-Wijchen, 05-A51  
80° Weitwinkelgelenkwelle

## Bodenbearbeitung

**AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH &  
Co. KG, D-Hasbergen, 17-C54**  
3-D-Zinken für Grubber-Scheibeneggen-  
kombination Centaur – Grubberzinken mit  
integrierter Überlastsicherung für dreidi-  
mensionale Auslenkungsbewegungen

● Intelligenter Strohstriegel Planator für die  
Kompakt-Scheibenegge Catros

**Badalini Giorgio,**  
I-Rivarolo Mantovano, 02-B55  
SHI-Hackmaschinen für Mais, 12-reihig

**Ferrari Costruzioni Meccaniche,**  
I-Guidizzolo (MN), 16-E01  
STERILITER S350/S500: fährt automatisch auf  
Schienen in Gewächshäusern und Tunneln  
und dient zum Sterilisieren von Boden in  
verschiedenen Tiefen von 10 bis 20 cm,  
wobei die gesamte Tunnelbreite von 7 bis  
8 m erfasst wird

**GALUCHO Industrias Metalomecánicas  
SA. Export, P-S. Joao das Lampas, 06-A38**  
GALUCHO Kurzscheibenegge GEO-DISC,  
komplett mit gezackten Scheiben, Schnitt-  
winkel über Kurbel verstellbar

**GASSNER GmbH & Co. KG MASCHINEN-  
FABRIK, D-Göggenhofen, 02-B14**  
GASSNER UNIPLAN »P«: Packer Ausführung  
– gleich beim Pflügen die nächste Aussaat  
optimal vorbereiten

**HEKO Konrad Hendlmeier, D-Thalmassing-  
Untersanding, 02-A16**  
● HEKO-Ringschneide

HEKO Stop-Control – kontrolliertes Auslö-  
sen der Federzinken beim Blattfedergrubber

**Maschinenbau KERNER GmbH,**  
D-Aislingen, 03-B16  
Schnellwechsel-Scharsystem für Grubber

**Kverneland Deutschland GmbH,**  
D-Lauenförde, 02-A20  
Kverneland Ecomat-System: Gerätekombi-  
nation zur flach wendenden Bodenbearbei-  
tung, Rückverfestigung und Krümelung:  
»Minimalpflug«

**LEMKEN GmbH & Co. KG,**  
D-Alpen, 02-C09  
● Drehrichtungsumkehr für Kreiseleggenzin-  
ken

● Selbstfahrende Bestellkombination mit  
angetriebener Reifenpackerwalze

**RABE Agrarsysteme GmbH & Co. KG,**  
D-Bad Essen, 02-B37  
Kurzgrubber für verstopfungsfreien Einsatz  
auf Maisstroh und Kartoffelkraut

Pflug ohne Schmierstellen

Anbau-Scheibenmulcher für leichte  
Traktoren

Hydraulische Arbeitstiefenverstellung für  
Anbaudrehpflüge

Schar-Schnellwechselsystem für Grubber  
und Mulcher

Betriebsstundenzähler für traktorbetriebene  
Geräte

**STEINBRECHER Landtechnik,**  
D-Quirnheim, 02-C48  
Steinzerkleinerer; Einsatz u.a. im Wein- und  
Ackerbau

**VOGEL & NOOT Landmaschinen GmbH &  
Co. KG, A-Wartberg, 03-F06**  
Neuartiges Klappsystem für Grubber  
größerer Arbeitsbreiten auf Transportbreite  
unter 3,0 m

Vollautomatisches Vorgewendemanagement  
für Aufsattelpflüge VN easytronic

## Saat, Pflanzung

**AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH &  
Co. KG, D-Hasbergen, 17-C54**  
● Körnerzähler zur Aussaatmengenregelung  
für pneumatische und mechanische Drill-  
maschinen

● Keilringwalzen-Sämaschinen-Kombination  
mit seitlicher Scharverschiebung zur opti-  
malen Saatplatzierung unter Berücksichti-  
gung von Bodenfeuchte, Rückverfestigung  
und Porenvolumen

**APV - Technische Produkte Ges.m.b.H.,  
A-Hötzelsdorf, 17-C19**  
Pneumatisches Sägerät PS 240

Elektrischer Zweiseiben-Universalstreuer  
ZS 200

**BÄCHT Agrar-Technik GmbH,**  
D-Delbrück, 17-B16  
»Delphin«: Direktsaat- und Mulchsaat  
Airseeder

**Fiona Maskinfabrik A/S,**  
DK-Bogense, 17-C10  
FIONA ORION XR: Aufbaudrillmaschine

FIONA GRASSBAG XL: Samensäpparat

FIONA SEEDCOM XC DC: Bestellkombina-  
tion mit integrierter Scheibenegge

**HORSCH Maschinen GmbH,**  
D-Schwandorf, 17-B54  
HORSCH Duetschar für Saatgut und  
Festdünger – Kombinations-Säschar

**KUHN Maschinen-Vertrieb GmbH,**  
D-Schopsdorf, 06-B36  
● Kaskadenschar ACCURA

**LEMKEN GmbH & Co. KG,**  
D-Alpen, 02-C09  
● Aussaatmengenregelung für Drillmaschi-  
nen durch Körnerzählung

**Alois Pöttinger Maschinenfabrik GmbH,**  
A-Grieskirchen, 06-B37  
TERRASEM 3000T u. 4000T: gezogene  
Mulchsaatdrillmaschine mit Reifenpacker-  
fahrwerk; Bedienung über Isobus

**RABE Agrarsysteme GmbH & Co. KG,**  
D-Bad Essen, 02-B37  
Kombinations-Sämaschine für Drillsaat und  
Einzelkornablage

Saatfluss-Überwachungseinrichtung für  
Drillmaschinen

Neue Mulchsaat-Drillmaschine für Drei-  
punktanbau

**SULKY-BUREL S.A.,**  
F-Chateaubourg, 17-D05  
Fotoelektrisches Überwachungssystem für  
den Saatguttransport zu den Säelementen  
bei den neuen pneumatischen Drillmaschi-  
nen REGULINE SPI

## Mineraldüngung

**AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH &  
Co. KG, D-Hasbergen, 17-C54**  
● Computerunterstützte mobile Einstellhilfe  
für Zentrifugal-Düngerstreuer

**Georg Fritzmeier GmbH & Co. KG Um-  
welttechnik, D-Großhelfendorf, 08-B11**  
● MiniVeg N: ermöglicht die berührungslose  
Messung des Stickstoffgehalts von Kultur-  
pflanzen

**Hufgard Technik,**  
D-Hörsbach-Rottenberg, 17-D16  
Großflächen-Scheibenstreuer HGS mit  
Präzisionsstreueinheit bis 32 m Arbeitsbreite

**Kverneland Deutschland GmbH,**  
D-Lauenförde, 02-A20  
Accord Exacta TL ist mit einem einzigartigen  
Wiegesystem ausgerüstet; bei diesem Gerät  
wird der Behälter mittels dreier Wiegezellen  
gewogen, die geometrisch ideal zwischen  
dem Rahmen und dem Behälter platziert  
sind

**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH,**  
D-Sinzheim, 17-D07  
● Gezogener Pneumatikdüngerstreuer AGT  
6036 mit 6-fach Teilbreitenregelung

**SULKY-BUREL S.A.,**  
F-Chateaubourg, 17-D05  
System TRIBORD für DPX-Düngerstreuer  
von SULKY: Grenzstreuen ohne vom Traktor  
abzusteigen

**TeeJet LH-Agro Central Europe,**  
F-Olivet, 17-B09  
7-Loch Flüssigdüngerdüse

## Organische Düngung

**AG-Chem Europe BV,**  
NL-Grubbenvorst, 09-F10  
Terra Gator 8133: komplett neues Dreirad-  
Trägerfahrzeug, das speziell für die europäi-  
schen Lohnunternehmer entwickelt wurde

**BOMECH BV, NL-Albergen, 17-A45**  
Bomech »Greenstar 10«: neuer Schlep-  
schuhverteiler mit einer Arbeitsbreite von 10  
m für die Ausbringung von Flüssigmist auf  
Grünland und wachsende Getreidebestände

**JFM Fliegl GmbH, D-Töging/Inn, 15-B03**  
Abschiebewagen mit Streuwerk und Getrie-  
besteuerung

**Josef Kotte Landtechnik GmbH & Co. KG,**  
D-Rieste, 17-A48  
Schleppschlauchgestänge zur Gülleausbrin-  
gung mit einer Arbeitsbreite von bis zu 27  
Metern

ALU- TR 25 000 Vakuumtankwagen/ALU -  
PTR 25 000 Pumptankwagen

**PTM s.r.l., I-Visano, 15-D41**  
● Fertimeter NPK 1: Messgerät zur Bestim-  
mung des Nährstoff- und Stickstoffgehaltes  
von Gülle

**SAMSON AGRO A/S,**  
DK-Bjerringbro, 17-B43  
RV 200, ein Güllerrührer, der speziell für die  
Benutzung in großen Güllebehältnissen  
ausgelegt ist

**Albert Tebbe GmbH & Co. KG Maschinen-  
fabrik, D-Bissendorf-Schledehausen, 17-C38**  
TEBBE-Universalstreuer Typ MS als einachs-  
iges, angehängtes Fahrzeug mit extrem  
niedrigem Schwerpunkt und maximal  
großer Bereifung

**VACUTEC Gülletechnik GmbH,**  
A-Nussbach, 17-A55  
Pickup-Pumpenwagen mit Liftachse zum  
Transport einer Gülleverschlauungsanlage

**Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH,**  
D-Essen, 17-B42  
ExaCut Vario, ECV: mit integriertem Schwer-  
gutabscheider, für die genaue Dosierung  
von Gülle, Flüssigmist, Biogasanlagen-  
Gärreste oder Klärschlamm beim Ausbrin-  
gen mittels Schleppschlauchgestänge,  
Gleitfuß- oder Injektortechnik

**Landmaschinen Wienhoff GmbH,**  
D-Bawinkel, 17-A38  
Leichte Andockstation mit Funkfernsteue-  
rung für Güllehochbehälter

**ZUNHAMMER GmbH Gülle-Technik,**  
D-Traunreut, 17-A54  
FARMLAND-Fix Gülleverteiler: ein Gleitfuß-  
verteiler zum Ausbringen von Gülle auf  
Grünland, Getreide und Acker

## Bewässerung

**Komet Standard spa,**  
I-Cardolo-Trento, 17-D08  
● Vector Control: elektronisch gesteuerter  
Großflächen-Präzisionsregner mit Fernbe-  
dienung und autonomer Solarenergiequelle

**T-Systems Europe S.A.,**  
F-Lespinasse, 17-C04a  
Tropfbewässerungsschlauch T-Tape TSX 506-  
15-170 Ultra Low Flow zur Bewässerung  
und Bewässerungsdüngung (Fertigation) von  
Reihenkulturen

**T-Tape Import Deutschland Saelens GmbH,**  
D-Florstadt, 17-C04  
CropSense: Messsystem zur kontinuier-  
lichen Erfassung des volumetrischen Was-  
sergehalts im Boden und in Kultursubstraten

## Pflanzenschutz, Pflege

**AG-Chem Europe BV,**  
NL-Grubbenvorst, 09-F10  
Selbstfahrende Spritzen: lastschaltbarer  
hydrostatischer Antrieb; hydraulische  
Spurverstellung von 1,5 bis 2,25 m; moder-  
ne neue Kabinen; Inuma Spritzaufbau;  
Bredal Steueraufsatz-Wechselsystem

**BARGAM SPA, I-Cingoli (MC), 17-D13**  
MAC 2500 S – ECU: selbstfahrende Feld-  
spritze mit elektronisch gesteuerten Füh-  
rungsfunktionen, damit besondere Steuerun-  
gen und Einstellungen schneller und besser  
als mit Hand ausgeführt werden können

**Herbert Dammann GmbH Pflanzenschutz-  
technik, D-Buxtehude-Hedendorf, 06-A48**  
Multifunktions-Selbstfahrer zur Schonung  
der Böden und Kulturen; Bodenschonung  
wird durch ein 3-achsiges Fahrwerk erreicht;  
die hohe Bodenfreiheit von 1100 bis 1400  
mm schon besonders höher wachsende  
Bestände, wie Raps und Mais

**Herbert Dammann GmbH Pflanzenschutz-  
technik, D-Buxtehude-Hedendorf, 06-A48;**  
**Müller-Elektronik GmbH & Co. KG,**  
D-Salzotten, 17-A17;  
**PESSL Instruments GmbH, A-Weiz, 17-E03a**  
● Abdrift-Optimierungs-System an ISOBUS  
(ISO 11783) »Metos AOS«

**DRELLO Ing. Paul Drewell GmbH & Co.**  
**KG, D-Mönchengladbach, 14-B52a**  
Körnerzahl- und Beizkombination Typ  
DRELLO MZB 2500 für Saatzuchtbetriebe

**Gebrüder Holder GmbH Maschinenfabrik,**  
D-Metzingen, 09-E25  
Flurliner 4.8/6.0: gezogenes Pflanzenschutz-  
gerät mit 4800-l bzw. 6000-l-Behälter

**INUMA Fahrzeug-Service und Maschinen-  
bau GmbH, D-Aschara, 17-B04**  
Komfortschaltung als zentrale Bedieneinheit  
für die Hauptfunktionen einer Pflanzen-  
schutz-Spritze

**John Deere Vertrieb, D-Bruchsal, 04-B20**  
John Deere Contour Management System:  
automatischer Spritzengestänge-Hangaus-  
gleich und automatische Höhenregelung  
durch eine der Gestängedynamik ange-  
passte Steuerung

**KVERNELAND Deutschland GmbH,**  
D-Lauenförde, 02-A20  
Rau Aluminium-Feldspritzengestänge Serie  
HSA

**Willy Niklas GmbH Apparatebau,**  
D-Mönchengladbach, 14-B52  
Kleinst-Chargen-Laborbeizer Typ W.N. 5/00

## Getreideernte

**CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH,**  
D-Harsewinkel, 04-D25  
Radialverteiler zur Verteilung des Häcksel-  
guts bei großen Arbeitsbreiten: aktive  
Häckselgutverteilung; geringer Leistungs-  
bedarf; aktive, gleichmäßige Verteilung;  
Streubreiteneinstellung aus der Kabine

Dreifach synchronisierte MONTANA-  
Steuerung (MULTI-CONTOUR) des  
Schneidwerks

LEXION TERRA TRAC: Gummiraupenlauf-  
werk mit Federung

● LEXION 570: Rotorabscheideflächen-  
Verstellung

● Vorsatzzschnellstopp für Mähdrescher  
(Schneidwerksbremse)

● Überkehrqualitätsanzeige GRAIN METER  
für LEXION (Relation Korn : Nicht-Korn-  
Bestandteile)

Dreschkorbverstellung mit Parallelführung

LEXION Montana: Seitenhang- und Längs-  
ausgleich mit innovativer Fahrtriebstech-  
nik

**CNH Deutschland GmbH, Vertrieb Case IH  
und Steyr, D-Heilbronn, 05-A13**  
Case IH AFX Axial-Flow-Rotormähdrescher  
mit innovativen Lösungen

**CNH Deutschland GmbH, Vertrieb New  
Holland, D-Heilbronn, 05-A37**  
● Rotorzuführungs-, Dresch- und Abschei-  
desystem der Mähdrescherbaureihe CR

● Opti-Tresh-System der Mähdrescherbau-  
reihe CS

**Carl Geringhoff Vertriebsgesellschaft mbH  
& Co., D-Ahlen, 04-C05**  
Riemen- und kettenloses Getreideschneid-  
werk mit hydraulisch längenverschiebbarem  
Mähisch für alle Getreidearten und Sonder-  
früchte, stufenlos einstellbarer Schnittfre-  
quenz des Mähmessers sowie stufenweise  
schaltbarer Einzugschneckenfrequenz

**Huning Umwelttechnik, D-Melle, 06-D32a**  
Verstellsiebe für Mähdrescher

**John Deere Vertrieb, D-Bruchsal, 04-B20**  
Automatische Schneidwerksverriegelung für  
den Schneidwerksanbau bei allen aktuellen  
John Deere Mähdreschern (STS, WTS, CTS  
und CWS Serie) in Verbindung mit 600er  
Serie Schneidwerken

**Gebr. Schumacher Gerätebaugesellschaft  
mbH, D-Eichelhardt, 04-C03**  
● Rollenführung für sich hin und her  
bewegende Mähmesser

## TPLG -TOUT POUR LE GRAIN,

F-Perceneige, 14-B08

Automatischer Probennehmer für Getreide und ähnliche Produkte

## Hackfruchternte

### Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG, D-Damme, 16-D12

Neuartiges Annahme-, Reinigungs- und Kistenbefüllungssystem Grimme-RCF

Neuartige Erntetechnik OPTIFLOW der selbstfahrenden Zuckerrübenvollerntemaschine

● Grimme-MAXTRON 620

+ Neuartiges Maschinenkonzept OPTIPRO der Zuckerrübenvollerntemaschine Grimme-MAXTRON620 zur nachhaltigen ökonomischen Ressourcensicherung + Intuitives aktives Bedienterminal Grimme-VISUAL-CONTROL

Neuartiges elektronisches Auslastungsüberwachungssystem für Beimengentrenngeräte SEPCONTROL

Neuartiges Ernte- und Logistikmanagement Grimme OPTIPLAN für die Zuckerrübenvollerntemaschine MAXTRON 620

### MATROT Equipments S.A.S.,

F-Noyers Saint Martin, 15-C08

ROTONET, rotierender Zylinder-Zuckerrübenreiniger: die Geschwindigkeit der hydraulisch angetriebenen, stufenlos regelbaren Zylinder lässt sich von der Kabine aus einstellen

## Futterernte

### ALKA Maschinen GmbH,

A-Hochburg/ Ach, 06-A51

SiloeXpress; Foliensiliermaschine; Patent Nr. ALTP2EPP: Verdichten und Abdecken in einem Arbeitsgang ohne Hilfsmittel

### Joachim Behrens Scheeßel GmbH,

D-Scheeßel, 06-B21

Vario E - zum Dosieren von Biomax, Biomax LB, Biomax 5 und anderen flüssigen, biologischen Silierzusätzen

### BEKA Baier + Köppel GmbH + Co.,

D-Pegnitz, 15-A08

AGRI-MAX, Schmiersystem zur Verschleißreduzierung und ökologischer Optimierung an Antriebsketten von Rundballenpressen, Quaderballenpressen, Ladewagen und Miststreuern

### CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH,

D-Harsewinkel, 04-D25

AQUA NON STOP: Unterwasserschleifmaschine für Messer von Ladewagen, Quader- und Rundballenpressen

JAGUAR – FIELD SHUTTLE: Feldhäcksler kombiniert mit seitlich entleerbarem Bunker

Selbstfahrendes Hochleistungsmähwerk COUGAR mit einer Arbeitsbreite von 14 m

● Front-Trommelmäherwerke CORTO-F Profil mit neuer, dreidimensionaler Bodenangepassung-Kinematik, kein Einstechen in den Boden

Gesamtkonzept JAGUAR Speedstar

Laserpilot, erste automatische Lenkung am Feldhäcksler bei der Schwadaufnahme sowie Erfassung der Graskante am Selbstfahrmäher

Elektro-hydraulische Steuerung an dem reihenlosen Maisgebiss RU 600 zur automatischen Bodenangepassung (Längs- und Querrichtung) = AUTO CONTOUR

Integrierter Additivtank mit Durchsatzmessung und durchsatzabhängiger Siliermittelapplikation am Feldhäcksler

Direct Disc 520: Direktschneidwerk zur Ernte von Ganzpflanzensilage

Einzugsaggregat der QUADRANT 2100 RC Quaderballenpresse, Power Feeding System (PFS): Optimierung des Gutflusses durch Kombination der quer- und längsfördernden Werkzeuge auf einer Welle

### CNH Deutschland GmbH Vertrieb New

Holland, D-Heilbronn, 05-A37

Netz- oder Folienbindesystem der Rundballenpressenbaureihe BR: Mit dem neuen Netz- oder Folienbindesystem wird erreicht, die Kanten der Rundballen mit einer Standard-Netzrolle völlig zu umschlingen

### ELHO OY AB, FIN-Bennäs, 06-A12

Bale Identification Marker: Mit Hilfe einer Sprühpistole wird die Folie mit Voll- oder Strichpunktlinien in den vom Benutzer festgelegten Farben markiert; mit diesem Makrodehnungscode wird die Qualitäts- und Herkunftskennzeichnung der in Folie verpackten Silageballen ermöglicht und vereinfacht

### FELLA-Werke GmbH & Co. KG,

D-Feucht, 06-A13

Turboheuer TH 900 D Hydro megazet

Scheibenmäherwerk SM 310-SL megacut

### FERABOLI S.p.A. Officine Meccaniche Ing.,

I-Cremona, 09-H33

Rundballenpresse Sprinter 265

### HOLARAS Hoopmann Machines BV,

NL-Aalten, 06-A24

Silo-Breitverteiler Typ JUMBO-S-HB 260: Maschine zum Verteilen großer Mengen von Grassilage in kürzester Zeit (geeignet für den Radladeranbau)

Getreidequetscher: Maschine zum Aufnehmen, Transportieren und Quetschen; für Dreipunkt-, Radlader- oder Frontlader-Anhängung; Grundgerät ca. 1,4 cbm; Antrieb mittels Zapfwelle oder Hydromotor

### John Deere Vertrieb, D-Bruchsal, 04-B20

IVLOC: stufenlose Verstellung der Schnitlänge auf dem selbstfahrenden Feldhäcksler der Serie 7000

### Bernard Krone GmbH Maschinenfabrik,

D-Spelle, 04-B05

Flexible Schwadzusammenführeinrichtung für selbstfahrendes Mähwerk Big M durch neuartigen hydraulischen Haubenaufsteller; einfacher Wechsel von Schwadzusammenführung zu Teilzusammenführung und Breitschwadablage

● Multibale-Ausrüstung zur Krone Großpackenpresse Big Pack 1270 zur Produktion von Großpacken und Kleinballen

Gezogener 3-Kreisel-Seitenschwader mit eigenem Transportfahrwerk und 10 m Arbeitsbreite

Gezogene Kreiselzettwender KW 1302 und KW 1502 mit über 13 m bzw. über 15 m Arbeitsbreite und neuartiger Klappvorrichtung

### Kverneland Deutschland GmbH,

D-Lauenförde, 02-A20

Vicon: Andex 1503: Großschwader mit 4 Rotoren, der auf Grund seiner einzigartigen Klappung und hydraulischen Funktionen eine markante Entwicklung im Bereich der Schwadertechnologie darstellt

Deutz-Fahr GP 121 Power Density: neues Zuführsystem für Großpackenpresse; die neue Technik ermöglicht es, jede Art von Futter wie Silage, Heu, Stroh, Hanf usw. ohne große Änderungen am System zu pressen

Vicon: 3D-Wickeltechnik: neues Verfahren zum Einwickeln von Rundballen; durch Drehen des Folienstreckers um 90 Grad während des Wickelvorganges werden 20 % Folie eingespart und die Silagequalität verbessert

### LELY Maschinenfabrik GmbH,

D-Wolfenbüttel, 06-D38

Rundballenpresse WELGER RP220 PROF I mit Wiegeeinrichtung

### McHale Engineering Limited,

IRL-Ballinrobe, Co. Mayo, 06-B14

McHale Fusion Press-Wickel-Kombination

### ORKEL AS, N-Fannrem, 06-D04

● Orkel MP 2000 »Maize Baler«: vollautomatische Rundballenpresse-Wickler-Kombination für feinstrukturierte organische Materialien

### Alois Pöttinger Maschinenfabrik GmbH,

A-Grieskirchen, 06-B37

EURO TOP 691 (MULTITAST): Zweikreisel-Schwader mit zwei Arbeitsfunktionen: 1. großer Seitenschwad, 2. zwei Einzelschwade

JUMBO- GROSSRAUMLADEWAGEN mit 8-Rad-Fahrwerk für hervorragende Bodenschonung

NOVA CAT 8600 ED COLLECTOR: koppelbares Querförderband als Zusatzausrüstung für Mähkombination

EUROBOSS 330 T: Ladewagen in Tiefladerausführung für Bergbaubetriebe; drahtlose Bedienung auf Wunsch

NOVA ALPIN: Frontmäherwerk für Bergbaubetriebe

ROLLPROFI 3300 proficut: Rundballenpresse mit konstanter Presskammer; Ballengröße: 120 x 125 cm

MESSERSCHLEIFAUTOMAT: vollautomatische Messerschleifeinrichtung

EURO HIT 130 A: gezogener 10-Kreisel-Zetter mit großer Arbeitsbreite

**PRO AG DESIGNS INC.,**  
USA-Belgrade, MT 59714, 06-C05  
Auto Align Bale Runner 16K: Mit diesem Ballenladewagen ist es einer Arbeitskraft möglich, 80 bis 100 Tonnen Heu pro Stunde in einer Miete zu stapeln

**RECK-Technik GmbH & Co. KG,**  
D-Betzenweiler, 04-A19  
RECK Silageverteiler Jumbo, speziell zur Verteilung großer Grassilagemengen, die mit dem Muldenkipper, Abschiebewagen oder Ladewagen auf dem Silagehaufen abgeladen wurden

**Sepp Knüsel Landmaschinen,**  
CH-Küssnacht am Rigi, 03-C03a  
Duo Bandrechen-Kombination

**Unterland Flexible Packaging AG,**  
A-Langkampfen/Kufstein, 06-D52  
Agri Stretch EXTRA

**WEBER Stahl-Anarbeitungs-Service GmbH,**  
D-Großlittgen, 03-C03;

**Forst, Kommunaltechnik, Landschaftspflege**

**APV - Technische Produkte Ges.m.b.H.,**  
A-Hötzelsdorf, 17-C19  
Kleinstreuer KS 40 mit 12 V Motor und vielseitiger Steuerung, wahlweise entweder am Bordnetz anzuschließen oder an der Batterie

**BOBCAT-INGERSOLL-RAND,**  
B-Lot, 05-A04  
Toolcat – eine bahnbrechende, von Bobcat konzipierte Maschine, welche die besten Funktionen eines Allzweckschleppers, eines Nutzfahrzeugs und eines Ladewagens in einer Plattform vereint

**ENGEL Forsttechnik,**  
D-Stühlingen-Lausheim, F-A02  
Holzrückewagen – kombinierbar als Drei-Seiten-Kipper

**ESM Ennepetaler Schneid- und Mähtechnik GmbH & Co. KG,** D-Ennepetal, 09-K27  
Neuartige Vertikalschlegeltechnik Verti-2-Flail, implementiert in einem Vorsatzschlegelmähdeck zur universalen Adaption an gebräuchlichen Einachs-, Kleintraktoren, Aufsatzgeräteträgern, ausgestattet mit einem neuartigen integrierten Messerbremssystem

**KÖPPL GmbH,** D-Saldenburg, 09-K15  
Counter-Duo-Cut-Mähbalken

Allrad-Big-Pony-Traktor Typ HPA

Hydro-Luchs

**Linseal GmbH,** D-Eggingen, 05-A43  
Trägerfahrzeug für die Landwirtschaftspflege mit drei Anbauräumen, stufenlosem Allradantrieb, 100% Hangausgleich

**Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co.,** D-Bermatingen, 09-D18  
Safety-Cut (Mäh-/Mulchgerät)

**SERRA Maschinenbau GmbH,**  
D-Rimsting, F-B01  
Mobilsägewerk Bavaria SL 110 für das Aufsägen von Rundholz direkt vor Ort

**Westermann GmbH & Co. KG Reinigungstechnik,** D-Lengerich, 09-C38  
Cleanmeleon 900: Aufsitzradialkehrmaschine mit hydraulischem Antrieb, extrem leistungsstark, leise und wendig

**Sonderkulturen, Nachwachsende Rohstoffe, Erneuerbare Energie**

**FRÖLING Heizkessel und Behälterbau Ges.m.b.H.,** A-Grieskirchen, 18-H08  
»Turbomat« Holz-Heizkessel

**GBI GREENAG BIOTEC INC.,**  
ROC-Taipai City, 16-D01  
Vollautomatisches System zur Kultivierung von Sojabohnensprossen, mit All-Around-Ausstattung

**HDG Bavaria GmbH Heizkessel & Anlagenbau,** D-Massing, 18-F04  
HDG Pelletmaster: Pellet-Heizanlage zur Beheizung von Ein- und Zweifamilienhäusern mit Holz-Pellets

**HMF HERMELER MASCHINENBAU,**  
D-Füchtorf, 15-A01a  
• Spargelvollernter

**Planungsbüro Stephen Bolduan GmbH,**  
D-Hasbergen, 16-D35  
»EAGLE« Kerasortierer für Möhren

**F.X.S. Sauerburger Traktoren und Gerätebau GmbH,** D-Ihringen-Wasenweiler, 09-F36  
Böschungsmäher MILAN

Kreislege SKE-V (breitenverstellbar)

**WELtec BioPower GmbH,** D-Lutten, 18-F16h  
Frostsicherer Fermenter-Versorgungsschacht

Kondensatschacht für Biogasanlagen

Entschwefelungseinheit

**Elektronik, Regeltechnik**

**AGROCOM GmbH & Co. Agrarsystem KG,**  
D-Bielefeld, 08 B12;

**Müller-Elektronik GmbH & Co. KG,**  
D-Salzotten, 17-A17  
• CROP-Meter: System zur Unterstützung der Bestandesführung auf der Basis von Online-Messungen mit einem Pendel

**AGROTRONIX S.A. Technoparc Futura,**  
F-Bethune, 17-B28  
Elektronisches Saatgut-Überwachungssystem

Neue Generation eines CAN-basierten Steuerungs-/Regulierungssystems

**FTM Fahrzeugtechnik Miunske GmbH,**  
D-Großpostwitz, 07-E46  
Erweiterungsfähiger Kfz-Relaishalter Multifunktionaler anreihbarer Fahrzeugsicherungshalter in 2 Bauformen für hohe Stromstärken bis 450A

**John Deere Vertrieb,** D-Bruchsal, 04-B20  
John Deere GreenStar System: Multifunktionales, modulares System zur zeitgleichen Fahrzeugführung, Anbaugerätesteuerung und Dokumentation

**NOVITEC GMBH,** D-Saarbrücken, 07-C11  
MEGAPULSE Batterieaktivator

**Alois Pöttinger Maschinenfabrik GmbH,**  
A-Grieskirchen, 06-B37  
Modulares Isobusfähiges Terminal- und Jobrechner-Konzept

**satconsystem,** D-Obertheres, 09-E01  
SatRadar - »All in One«: Geschwindigkeitsgeber über GPS, als Ersatz für Radarsensoren oder Reed Kontakt Sensoren

**T.E.L.L. Steuerungssysteme GmbH & Co. KG,** D-Vreden, 14-C11  
T.E.L.L. Web-Box: Inhalte oder Zustände kontrollieren übers Internet

**Teejet LH-Agro Central Europe,**  
F-Olivet, 17-B09  
Powerlink+ – ein neues Netz zur Verbreitung/Sammlung von elektrischen/elektronischen Signalen, mit denen hydraulische, pneumatische oder per Unterdruck angetriebene »Arbeitseinheiten« verschiedener beweglicher Maschinen gesteuert werden

LH-Agro Seed Counter, ein Körnerzähler

Die 70er-Reihe von Teejet und LH Agro – eine neue Reihe von kleinen Steuergeräten: Neu hieran ist, dass die örtlichen Händler die Anwendung in der jeweiligen Verkaufsstelle herunterladen können

GPS Speed Sensor – dieser Geschwindigkeitssensor dient zur Übermittlung von Fahrzeuggeschwindigkeitssignalen an landtechnische Ausrüstungen, die einer geschwindigkeitsabhängigen Dosierung bedürfen

Das 85er Steuergerät von Teejet und LH Agro – neu hieran ist, dass mehrere Anwendungen auf dem Steuergerät laufen können und dass die Tastatur je nach Bedarf und Maschine konfigurierbar ist

**Wachendorff Elektronik GmbH & Co. KG,**  
D-Geisenheim, 07-C16a  
Automotives Bediengerät OPUS A1

**WTK-Elektronik GmbH,**  
D-Neustadt, 06-D24  
Das field-operator-Konzept: Integration der vollständigen Precision Farming-Funktionalität, einer vollautomatischen Betriebsdatenerfassung und einer durchdachten Parallelfahreinrichtung in das multifunktionale ISOBUS-Terminal field-operator 205

**ZUNHAMMER GmbH Gülle-Technik,**  
D-Traunreut, 17-A54  
TANK-O-NUM : Zählwerk für Tankladungen, z. B. für Güllefahrzeuge

## Software, EDV-Programme

**AGROCOM GmbH & Co. Agrarsystem KG,**  
D-Bielefeld, 08-B12  
AGRO-COMBINE ONLINE: visualisiert den  
Maschinen-Ernteprozess im Büro

**RAMIS:** Raiffeisen Ackermanagement-  
Informationssystem

Standzeitendokumentation in der Ertragskar-  
tierungssoftware AGRO-MAP Standard

**AGROPROJECT Technologie und Informa-  
tionssysteme GmbH & Co. KG,**  
D-Greven, 17-B21  
Fruchtat QS: Spezialsoftware für den Obst-  
und Gemüsebau, unter Berücksichtigung  
der Rückverfolgbarkeit von der Erzeugerket-  
te zum Vermarkter sowie der Integration  
aktueller Pflanzenschutzbestimmungen über  
das Internet

**AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH &  
Co. KG,** D-Hasbergen, 17-C54  
Streutabellen auf dem Handy: Der Anwen-  
der hat die Möglichkeit, sich alle Einstell-  
werte der Amazone-Datenbank per Handy  
jederzeit auch auf dem Feld abzurufen

Amazone Wirkstoff-Manager ACURA – der  
landwirtschaftliche Praktiker wird bei der  
Ermittlung des erforderlichen Wirkstoff-  
Aufwandes bei Pflanzenschutz-Präparaten  
unterstützt; exakte Vorausberechnungen und  
optimale Planungen sind möglich

**ETL – Verein zur Einführung der teilschlag-  
spezifischen Landbewirtschaftung e.V.,**  
D-Bentwisch, 08-A10  
ADAM – Alternatives Digitales Agrar  
Managementsystem

**HELM-Software,** D-Ladenburg, 08-C13  
Myfarm 24 mobil – Schlagkarteissoftware für  
PDA + Smartphone mit zentraler Datenbank  
auf einem Webserver; Datenaustausch über  
wireless-Technik

**KEMIRA GrowHow GmbH,**  
D-Hannover, 08-E28q  
LORIS Maps: Methode zur Ertragsoptimie-  
rung

**LACOS Computerservice GmbH,**  
D-Zeulenroda, 09-F02  
System der Datenvernetzung zur Optimie-  
rung der Logistiksteuerung, Dokumentation,  
Abrechnung und Beratung bei der Ernte von  
landwirtschaftlichen Produkten auf der Basis  
von mobilen Computern (PDA)

**LAND-DATA EUROSOFTE GmbH,**  
D-Pfarrkirchen, 08-A11  
AO Miles – Echtzeit-Informationsmanage-  
ment für die Betriebs- und Arbeitswirtschaft  
bei räumlicher Verteilung des Datenaufkom-  
mens

**MASCHINENRINGE – BMR Bundesverband  
der Maschinenringe e.V.,**  
D-Neuburg a.d. Donau, 09-J27  
MR-DokuPlant

• MR-Abstandsmanager – das Computer-  
programm zur leichteren Ermittlung der  
gesetzlichen Abstandsauflagen im Pflanzen-  
schutz

**PROGIS Software AG, A-Villach, 09-J27a**  
AGROOffice: Dokumentation und Rückver-  
folgbarkeit, geografische Planung und  
Verwaltung, Deckungsbeitragskalkulation  
und INVEKOS-Antragsabwicklung

Zuckerrübenerntelogistik: Satellitengesteuert  
zum Rübenacker

**pro-Plant Gesellschaft für Agrar- und  
Umweltinformatik mbH,**  
D-Münster, 08-B10  
proPlant expert.mobile: Handheld-Lösung  
für die Entscheidung im Feld

**RTS Riegger Telemetric Systeme GmbH,**  
D-Riedhausen, 07-C16b  
Modular aufgebautes Datenerfassungs- und  
Auftragsbearbeitungs-System für Maschinen-  
und Applikationsdaten: »MoDaSys«

**satconsystem, D-Obertheres, 09-E01**  
• Track Your Food – modulare Software-  
kombination

## Fütterungstechnik

**AST AGRAR-SERVICE & TRADE GmbH,**  
D-Berg, 06-B30  
Förder-Elevator im Frässhacht in Verbin-  
dung mit Hochleistungsfräse

**Faresin Agri Division SPA,**  
I-Breganze, 15-C40  
Selbstfahrender Futtermischwagen Typ  
„LEADER“

**Kersten Maschinen-Vertriebs-GmbH,**  
D-Rees, 09-B20  
Kersten-Stallboy

**Mayer Vertriebsgesellschaft mbH,**  
D-Tittmoning, 09-G17  
SILOKING- Handheld: Fernbedienung mit  
LCD Display zur Steuerung der Wiegecom-  
puter und der hydraulischen Funktionen von  
Futtermischwagen

**PEECON Peeters Landbouwmachines B.V.,**  
NL-Etten-Leur, 15-C20  
Peecon Tele-Arm: Beladungssystem für  
Futtermischwagen

**STAPEL GMBH, D-Albersloh, 17A34**  
STAPEL Strohfäse

**TRIOLET MULLOS BV,**  
NL-Oldenzaal, 04-B03  
TRIOMIX S 2, Typ 1600 T: selbstladender  
Futtermischwagen

**TROPPER Maschinen und Anlagen GmbH,**  
A-Schwanenstadt, 14-C08  
Fahrbare Mahl- und Mischanlage TROPPER  
MMX-PRESS mit Restlosentleerung

## Lagerung, Konservierung

**AHLMER Maschinen- und Gerätebau,**  
D-Gescher, 14-B21a  
Förderschnecke auf Fahrgestell für Schlep-  
per- oder PKW-Anhängung (TÜV-Zulassung)  
mit zwischengebautem Reiniger

**AXIMA REFRIGERATION GmbH,**  
D-Lindau, 14-B35  
Granifrigor

**EURO BAGGING SRO,**  
CZ-Velke Mezirici, 06-C12a  
Bagging Machine GB6: eine Absackmaschi-  
ne, die Körnermais und Getreide in einem  
Arbeitsgang mahlt und einlagert

**FERABOLI S.p.A. Officine Meccaniche Ing.,**  
I-Cremona, 09-H33  
Rundballentrocknungsanlage Futura (mobil  
oder stationär)

**MASKINFABRIKEN JE-MA A/S,**  
DK-Bjerringbro, 14-A39  
PLC Steuerung der Einlagerung von Getrei-  
de

**MASCHINENRINGE - BMR Bundesverband  
der Maschinenringe e.V.,**  
D-Neuburg a.d. Donau, 09-J27  
Freitragende Hallen mit Spannweiten von  
6 bis 95 m und beliebig variierbarer Länge

**RIELA, D-Riesenbeck, 14-A45**  
• Durchlauf Trockner mit umluftunterstützter  
Wärmerückgewinnung; vorrangiges Ziel ist  
die Optimierung der Trocknerleistung bei  
gleichzeitiger Reduzierung des Energieein-  
satzes + Computergesteuerte Endfeuchte-  
steuerung

**WEISSHAAR GmbH & Co. KG Kälte- und  
Klimatechnik, D-Bad Salzflufen, 14-B29**  
Getreidekühlgerät WEISSHAAR GKT:  
Weiterentwicklung der Geräte unter Ver-  
wendung modernster Regelungs-Technolo-  
gien

## Sonstiges

**CLENA WERKE DEUTSCHLAND GMBH,**  
D-Harrislee, 03-B29  
Melkstand-Reinigungs-System, passt für alle  
Melkstandvarianten

**PRESSOL Schmiergeräte GmbH,**  
D-Nürnberg, 07-B18  
PNEUMAxX Fettpressen, mit optimaler  
Leistung bei hochviskosen, zähen Fetten

## Agritechnica Neuheiten-Magazin

erscheint im Oktober 2003 als  
Sonderteil der DLG-Mitteilungen

Redaktion: Thomas Preuße  
Projektmanagement:  
Julia Wild

© 2003 Max-Eyth-Verlag  
Frankfurt

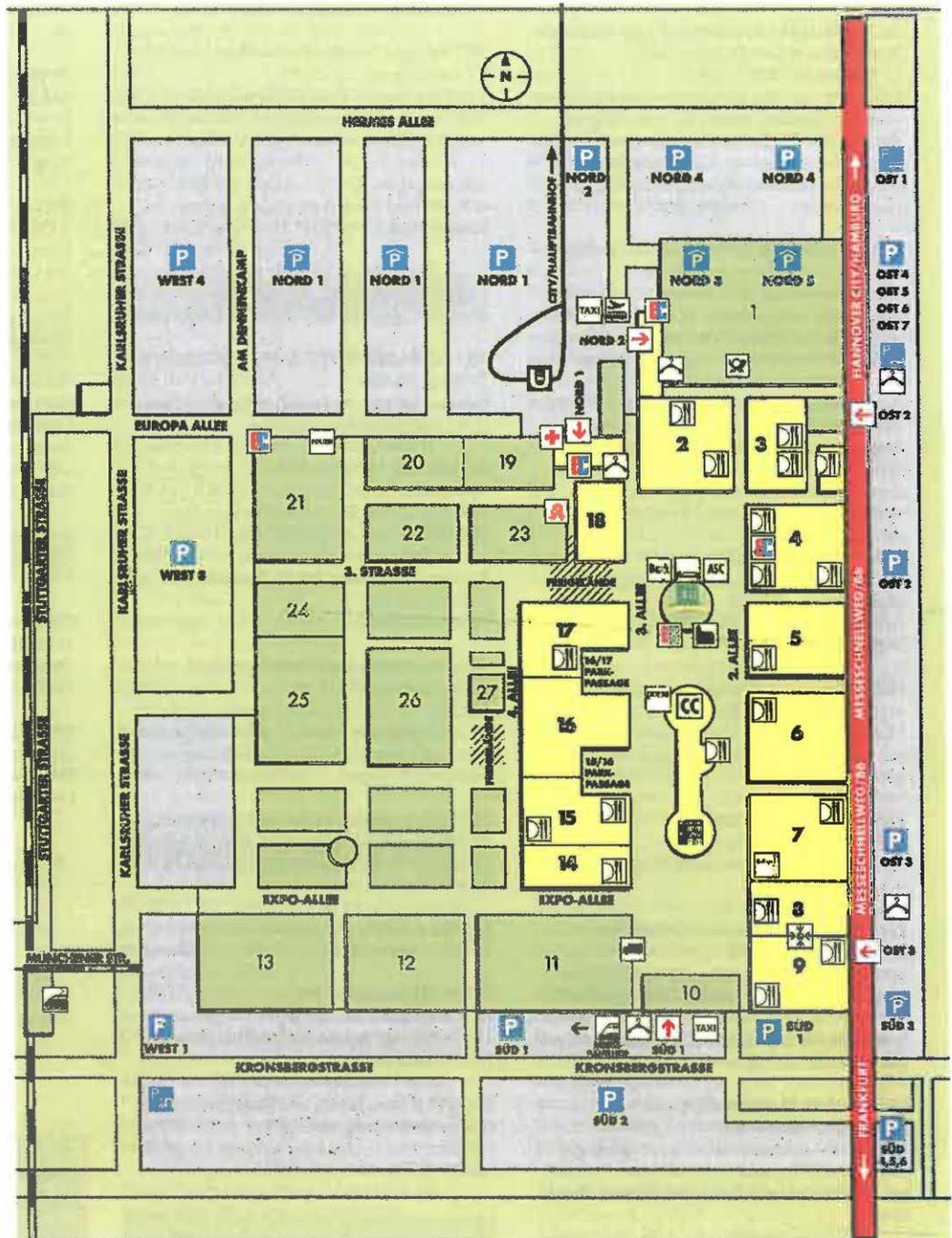
# Wo Sie Gold- und Silbermedaillen finden

## Goldmedaillen

- Michelin: 05-C13
- Amazone: 17-C54
- Lemken: 02-C09
- Kuhn: 06-B36
- Dammann: 06-A48
- Müller-Elektronik: 17-A17
- Pessl Instruments: 17-E03a
- CNH Deutschland: 05-A37
- HMF: 15-A01a

## Silbermedaillen

- Ag-Chem: 09-F10
- Agco – Challenger: 09-E10
- AutoFarm: 09-A01
- Claas: 04-D25
- John Deere: 04-B20
- Bondioli & Pavesi: 04-B04
- CNH Deutschland: 05-A37
- GKN Walterscheid: 04-B54
- Amazone: 17-C54
- Heko: 02-A16
- Lemken: 02-C09
- Fritzmeier: 08-B11
- Rauch: 17-D07
- PTM: 15-D41
- Komet: 17-D08
- Schumacher: 04-C03
- Grimme: 16-D12
- Krone: 04-B05
- Orkel: 06-B04
- Agrocom: 08-B12
- Müller-Elektronik: 17-A17
- Maschinenringe: 09-J27
- Satcon: 09-E01
- Riela: 14-A45



**Alle mit einer Medaille ausgezeichneten  
Produkte finden Sie in der Neuheiten-Show  
in Halle 3**